

Bruxelles, 1. ožujka 2022.
(OR. en)

Međuinstitucijski predmet:
2022/0050(NLE)

6750/22
ADD 1

UD 43
CID 1
TRANS 113
UK 30

PRIJEDLOG

Od:	Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine DEPREZ
Datum primitka:	1. ožujka 2022.
Za:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, glavni tajnik Vijeća Europske unije
Br. dok. Kom.:	COM(2022) 70 final - ANNEX
Predmet:	PRILOG Prijedlogu odluke Vijeća o stajalištu koje u ime Europske unije treba zauzeti u Zajedničkom odboru EU-a i zemalja zajedničkog provoza (ZZP) osnovanom Konvencijom od 20. svibnja 1987. o zajedničkom proвозnom postupku u pogledu izmjena te Konvencije

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2022) 70 final - ANNEX.

Priloženo: COM(2022) 70 final - ANNEX



EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 1.3.2022.
COM(2022) 70 final

ANNEX

PRILOG

Prijedlogu odluke Vijeća

o stajalištu koje u ime Europske unije treba zauzeti u Zajedničkom odboru EU-a i zemalja zajedničkog provoza (ZZP) osnovanom Konvencijom od 20. svibnja 1987. o zajedničkom proвозnom postupku u pogledu izmjena te Konvencije

NACRT
ODLUKE br. [1/2022] Zajedničkog odbora EU-a i ZZP-a uspostavljenog Konvencijom
od 20. svibnja 1987. o zajedničkom proвозnom postupku
od [datum]
o izmjeni zahtjeva u pogledu podatkovnih elemenata za proвозne deklaracije i pravila o
upravnoj pomoći iz dodataka I., III.a i IV. toj Konvenciji

ZAJEDNIČKI ODBOR EU-a i ZZP-a,

uzimajući u obzir Konvenciju od 20. svibnja 1987. o zajedničkom proвозnom postupku, a posebno njezin članak 15. stavak 3. točku (a),

budući da:

- (1) U skladu s člankom 15. stavkom 3. točkom (a) Konvencije od 20. svibnja 1987. o zajedničkom proвозnom postupku¹ („Konvencija”), Zajednički odbor osnovan tom Konvencijom odlukom donosi izmjene dodataka Konvenciji.
- (2) Prilog B Delegiranoj uredbi Komisije (EU) 2015/2446² („DA”) je izmijenjen³. Njome se utvrđuju zahtjevi u pogledu podatkovnih elemenata za proвозnu deklaraciju radi boljeg usklađivanja zajedničkih podatkovnih elemenata za razmjenu i pohranu informacija među carinskim tijelima te između carinskih tijela i gospodarskih subjekata. Takva horizontalna usklađenost nužna je kako bi se osigurala interoperabilnost carinskih elektroničkih sustava koji se upotrebljavaju za različite vrste deklaracija i obavijesti. Prilog B6.a Dodatku III.a odražava Prilog B DA-u pa bi ga stoga trebalo na odgovarajući način izmijeniti.
- (3) Prilog B Provedbenoj uredbi Komisije (EU) 2015/2447⁴ („PA”) je izmijenjen⁵. Njome se utvrđuju formati i oznake zajedničkih podatkovnih elemenata za proвозnu deklaraciju radi boljeg usklađivanja formata i oznaka za pohranu informacija i njihovu razmjenu među carinskim tijelima te između carinskih tijela i gospodarskih subjekata. Potrebno je uskladiti formate i oznake zajedničkih podatkovnih elemenata kako bi se osigurala interoperabilnost elektroničkih carinskih sustava koji se upotrebljavaju za različite vrste deklaracija i obavijesti nakon što se usklade zajednički zahtjevi u pogledu podataka. Prilog A1.a Dodatku III.a odražava Prilog B IA-u pa bi ga stoga trebalo na odgovarajući način izmijeniti.

¹ [SL L 226, 13.8.1987., str. 2.](#)

² Delegirana uredba Komisije (EU) 2015/2446 od 28. srpnja 2015. o dopuni Uredbe (EU) br. 952/2013 Europskog parlamenta i Vijeća o detaljnim pravilima koja se odnose na pojedine odredbe Carinskog zakonika Unije ([SL L 343, 29.12.2015., str. 1.](#)).

³ Delegirana uredba Komisije (EU) 2021/234 od 7. prosinca 2020. o izmjeni Delegirane uredbe (EU) 2015/2446 u pogledu zajedničkih zahtjeva u pogledu podataka i Delegirane uredbe (EU) 2016/341 u pogledu oznaka koje se upotrebljavaju u određenim obrascima ([SL L 63, 23.2.2021., str. 1.](#)).

⁴ Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/2447 od 24. studenoga 2015. o utvrđivanju detaljnih pravila za provedbu određenih odredbi Uredbe (EU) br. 952/2013 Europskog parlamenta i Vijeća o Carinskom zakoniku Unije ([SL L 343, 29.12.2015., str. 558.](#)).

⁵ Provedbena uredba Komisije (EU) 2021/235 od 8. veljače 2021. o izmjeni Provedbene uredbe (EU) 2015/2447 u pogledu formata i oznaka za zajedničke zahtjeve u pogledu podataka, određenih pravila o nadzoru i carinskog ureda nadležnog za stavljanje robe u carinski postupak ([SL L 63, 23.2.2021., str. 386.](#)).

- (4) Kako bi se poboljšala čitljivost zahtjeva u pogledu podatkovnih elemenata za provodne deklaracije, odgovarajući formati i oznake, Prilog A1.a i Prilog B6.a Dodatku III.a spajaju se u jedan Prilog A1.a.
- (5) U Dodatku I. upućivanja na Dodatak III. trebalo bi ispraviti i zamijeniti Dodatkom III.a u slučaju odredaba koje se primjenjuju od uvođenja modernizacije novog kompjutoriziranog provodnog sustava iz Priloga Provedbenoj odluci (EU) 2016/578.
- (6) Od donošenja pravila o uzajamnoj pomoći kod naplate potraživanja, kako su utvrđena u Dodatku IV. Konvenciji, prošlo je dosta vremena i u međuvremenu se nisu mijenjala. Ta su pravila važna jer štite financijske interese zemalja zajedničkog provoza, država članica EU-a i Europske unije. Pravila su revidirana radi njihova usklađivanja s odgovarajućim moderniziranim pravilima Unije.
- (7) Konvenciju bi stoga trebalo na odgovarajući način izmijeniti,

DONIO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

- (1) Dodatak I. Konvenciji mijenja se kako je navedeno u Prilogu A ovoj Odluci.
- (2) Dodatak III.a Konvenciji mijenja se kako je navedeno u Prilogu B ovoj Odluci.
- (3) Dodatak IV. Konvenciji mijenja se kako je navedeno u Prilogu C ovoj Odluci.

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u [mjesto], [datum]

*Za Zajednički odbor
Predsjednik/Predsjednica*

Prilog A

Dodatak I. Konvenciji mijenja se kako slijedi:

- (1) u članku 25. drugom stavku tekst „prilozima A1.a i B6.a Dodatku III.” zamjenjuje se sljedećim:
„Prilogu A1.a Dodatku III.a”;
- (2) u članku 27. drugom stavku tekst „Prilogom B6.a Dodatku III.” zamjenjuje se sljedećim:
„Prilogom A1.a Dodatku III.a”;
- (3) u članku 41. točki 3. tekst „Dodatku III.” zamjenjuje se sljedećim:
„Dodatku III.a”;

Prilog B

Dodatak III.a Konvenciji mijenja se kako slijedi:

- (1) članak 2. mijenja se kako slijedi:
 - (a) tekst „Prilogu B6.a” zamjenjuje se sljedećim:
„Prilogu A1.a”;
 - (b) tekst „Prilogu A1.a” zamjenjuje se sljedećim:
„u tom Prilogu”;
- (2) članak 7. stavak 1. mijenja se kako slijedi:
 - (a) iza teksta „Prilogu B4” umeće se sljedeći tekst:
„Dodatku III.”;
 - (b) tekst „iz Priloga B5” zamjenjuje se tekстом:
„iz Priloga B5.a Dodatku III.a”;
- (3) u članku 8. tekst „ovom Dodatku” zamjenjuje se sljedećim:
„Dodatku III.”;
- (4) U članku 9. iza teksta „Prilogu B10” umeće se sljedeći tekst:
„Dodatku III.”;
- (5) U članku 10. stavku 1. iza teksta „iz Priloga C3” umeće se sljedeći tekst:
„Dodatku III.”;
- (6) članak 11. stavak 1. mijenja se kako slijedi:
 - (a) iza teksta „i C6” umeće se sljedeći tekst:
„Dodatku III.”;
 - (b) iza teksta „iz Priloga C7” umeće se sljedeći tekst:
„tom Dodatku”;
- (7) Prilog A1.a zamjenjuje se sljedećim:

„PRILOG A1.a

ZAJEDNIČKI ZAHTJEVI U POGLEDU PODATAKA ZA PROVOZNU DEKLARACIJU

Ovaj Prilog primjenjuje se od datumâ uvođenja modernizacije novog kompjutoriziranog provoznog sustava iz Priloga Provedbenoj odluci (EU) 2016/578, osim odredaba o podatkovnim elementima koji se odnose na elektroničku prijevoznu ispravu kao proveznu deklaraciju kako je navedeno u članku 55. stavku 1. točki (h) Dodatka I., koje se primjenjuju najkasnije od 1. svibnja 2018.

GLAVA I.

ZAHTJEVI U POGLEDU PODATAKA

POGLAVLJE I.

Uvodne napomene uz tablicu zahtjeva u pogledu podataka

- (1) Podatkovni elementi, formati, oznake i, ako je to primjenjivo, struktura podatkovnih elemenata definirani u ovom Prilogu primjenjuju se na deklaracije sastavljene uporabom tehnika elektroničke obrade podataka te na deklaracije u papirnatom obliku.
- (2) Podatkovni elementi koji se mogu navesti za svaki provozni postupak te formati podatkovnih elemenata, navedeni su u tablici sa zahtjevima u pogledu podataka. Posebne odredbe za svaki podatkovni element, kako su navedene u glavi III., primjenjuju se ne dovodeći u pitanje status podatkovnih elemenata kako je definirano u tablici sa zahtjevima u pogledu podataka.

Podatkovni elementi navedeni su redosljedom njihova broja podatkovnog elementa.

- (3) Simboli „A”, „B” ili „C” navedeni tablici u glavi II. u nastavku nemaju utjecaja na činjenicu da se određeni podaci navode samo ako to opravdavaju okolnosti. Primjerice, podatkovni elementi za oznaku kombinirane nomenklature 18 09 057 000 (status „A”) navode se samo ako je to propisano zakonodavstvom ugovornih stranaka.

Mogu se dopuniti uvjetima ili pojašnjenjima navedenima u numeriranim bilješkama priloženima uz zahtjeve u pogledu podataka iz poglavlja II. glave II. i u bilješkama iz glave III.

- (4) Ne utječući na bilo koji način na obveze dostavljanja podataka u skladu s ovim Prilogom i ne dovodeći u pitanje članak 29. Dodatka I., sadržaj podataka dostavljenih carini za određeni zahtjev temeljit će se na podacima koji su gospodarskom subjektu koji dostavlja podatke poznati u trenutku kada te podatke dostavlja carini.
- (5) Ako su informacije na proveznoj deklaraciji obuhvaćene ovim Prilogom navedene u obliku oznaka, primjenjuje se popis oznaka predviđen u glavi III. ili nacionalne oznake, ako su predviđene.
- (6) Nacionalne oznake mogu se upotrebljavati za podatkovne elemente 12 01 000 000 Prethodni dokument (podelement 12 01 005 000 Mjerna jedinica i kvalifikator), 12 02 000 000 Dodatne informacije (podatak 12 02 008 000 Oznaka), 12 03 000 000 Popratna dokumentacija (podelementi 12 03 002 000 Vrsta), 12 04 000 000 Dodatni referentni podatci (podelement 12 04 002 000 Vrsta), potvrde i odobrenja.

Države članice Europske unije obavješćuju Komisiju o popisu nacionalnih oznaka koje se upotrebljavaju za te podatkovne elemente. Komisija objavljuje popis tih oznaka.

- (7) Najveći kardinaliteti za svaki provozni postupak:

D	1x
MC	1x (po deklaraciji)
HC	999x (po MC za provoz)
HI	9,999x (po HC)

- (8) Upotrebljavaju se sljedeća upućivanja na popise oznaka definirane u međunarodnim standardima ili u pravnim aktima ugovornih stranaka:

	Skraćeni naziv	Izvor	Definicija
1.	Oznaka vrste pakiranja	Preporuka UN/ECE-a br. 21	Oznaka vrste pakiranja kako je definirano u najnovijoj verziji Priloga IV. Preporuci UN/ECE-a br. 21
2.	Oznaka valute	ISO 4217	Troslovni abecedni kod definiran međunarodnom normom ISO 4217
3.	Oznaka zemlje	Oznaka zemlje ISO 3166-alpha-2	U kontekstu aktivnosti provoza upotrebljava se oznaka zemlje ISO 3166-alpha-2, a za Sjevernu Irsku oznaka „XI”.
4.	Sustav UN/LOCODE	Preporuka UNECE-a br. 16	UN/LOCODE kako je definirano u Preporuci UNECE-a br. 16
6.	Oznake vrsta prijevoznih sredstava	Preporuka UNECE-a br. 28	Oznaka za vrste prijevoznih sredstava kako je definirano u Preporuci UNECE-a br. 28
9.	Oznake CUS	ECICS (Europski carinski popis kemijskih tvari)	Broj carinske unije i statistike (CUS) dodijeljen u okviru Europskog carinskog popisa kemijskih tvari (ECICS), uglavnom za kemijske tvari i pripravke.

- (9) Oznake navedene u glavi III. koje se mogu pronaći u bazi podataka TARIC utvrđuju se zajedničkim dogovorom s ugovornim strankama.

POGLAVLJE II.

Legenda tablice

Odjeljak 1.

Naslovi stupaca

Stupci	Deklaracije/obavijesti/dokaz o carinskom statusu robe Unije	Pravna osnova
Broj podatkovnog elementa	Redni broj predmetnog podatkovnog elementa.	

Stupci	Deklaracije/obavijesti/dokaz o carinskom statusu robe Unije	Pravna osnova
Stari broj polja	Broj polja u PRILOGU B6 Dodatku III. kako je utvrđeno Odlukom br. 1/2008 Zajedničkog odbora EU-a i EFTA-e o zajedničkom provozu od 16. lipnja 2008.	
Naziv podatkovnog elementa / klase	Naziv predmetnog podatkovnog elementa/klase	
Naziv podatkovnog podelementa/ potklase	Naziv predmetnog podatkovnog podelementa/potklase	
Naziv podatkovnog podelementa	Naziv predmetnog podatkovnog podelementa	
D1	Provozna deklaracija	Članak 25. i članak 26. Dodatka I.
D2	Provozna deklaracija koja sadržava manje podataka – (željeznički, zračni i pomorski prijevoz)	Članak 55. stavak 1. točka (i) Dodatka I.
D3	Provoz – uporaba elektroničke prijevozne isprave kao carinske deklaracije – (zračni prijevoz)	Članak 55. stavak 1. točka (h) Dodatka I.
D4	Obavijest o podnošenju robe u pogledu prethodno podnesene provozne deklaracije	Članak 29.a Dodatka I.
D	Kardinalitet pokazuje koliko se puta podatkovni element može upotrijebiti na razini zaglavlja deklaracije u provožnoj deklaraciji.	
MC (glavna pošiljka)	Kardinalitet pokazuje koliko se puta podatkovni element može upotrijebiti na razini glavne pošiljke.	
HC (interna pošiljka)	Kardinalitet pokazuje koliko se puta podatkovni element može upotrijebiti na razini interne pošiljke.	
HI (stavka robe interne pošiljke)	Kardinalitet pokazuje koliko se puta podatkovni element može upotrijebiti na razini stavke robe interne pošiljke.	

Stupci	Deklaracije/obavijesti/dokaz o carinskom statusu robe Unije	Pravna osnova
Format	Vrsta i duljina podataka.	
Oznake u glavi III.	Označuju jesu li u glavi III. dostupne dodatne napomene o formatu i oznakama.	

Odjeljak 2.

Naslovi stupaca

Skup	Naziv skupa
Skup 11.	Podaci o obavijesti (uključujući oznake postupka)
Skup 12.	Upućivanje na obavijesti, isprave, potvrde, odobrenja
Skup 13.	Stranke
Skup 16.	Mjesta/zemlje/regije
Skup 17.	Carinski uredi
Skup 18.	Prepoznavanje robe
Skup 19.	Podaci o prijevozu (načini, sredstva i oprema)
Skup 99.	Ostali podatkovni elementi (statistički podaci, osiguranja, podaci o tarifi)

Odjeljak 3.

Simboli u stupcima Deklaracija

Simbol	Opis simbola
A	Obvezno: podaci koje zahtijeva svaka država članica ne dovodeći u pitanje uvodnu napomenu 3.
B	Neobvezno za zemlje: podaci koje zemlje mogu, ali ne moraju zahtijevati.

Simbol	Opis simbola
C	Neobvezno za gospodarske subjekte: podaci koje gospodarski subjekti mogu popuniti, ali koje zemlje ne mogu zahtijevati. Kada gospodarski subjekt odluči dostaviti podatke, svi potrebni podelementi moraju biti deklarirani. Ako se „C” koristi za podatkovni element/podatkovnu klasu, svi podatkovni podelementi/potklase koji pripadaju ovom podatkovnom elementu/podatkovnoj klasi obvezni su ako deklarant odluči dostaviti podatke, osim ako to nije drugačije određeno u glavi II. poglavlju I.
D	Podatkovni element potreban na razini zaglavlja provodne deklaracije. Podatkovni elementi na razini deklaracije koji sadržavaju podatke koji se odnose na cijelu deklaraciju.
MC	Podatkovni element potreban na razini glavne pošiljke. Podatkovni elementi na razini glavne pošiljke sadržavaju podatke koji se odnose na ugovor o prijevozu koji izdaju prijevoznik i izravna ugovorna strana. Podaci na razini zaglavlja primjenjuju se na svaku stavku glavne pošiljke u slučaju deklaracija i obavijesti iz glave II. poglavlja I.
HC	Podatkovni element potreban na razini interne pošiljke. Podatkovni elementi na razini interne pošiljke sadržavaju podatke koji se odnose na najnižu razinu ugovora o prijevozu koji izdaju otpremnik, zajednički prijevoznik koji ne upravlja plovilima ili zrakoplovom ili njegov zastupnik ili poštanski operater. Podaci na razini zaglavlja vrijede za sve stavke interne pošiljke u slučaju deklaracija i obavijesti iz glave II. poglavlja I.
HI	Podatkovni element potreban na razini stavke robe interne pošiljke. Razina stavke robe interne pošiljke podrazina je razine interne pošiljke. Podatkovni elementi na razini interne pošiljke sadržavaju podatke koji potječu iz različitih pozicija u prijevoznoj ispravi koja se navodi u trenutačnoj internoj pošiljci. Podaci na razini stavke primjenjuju se u slučaju deklaracija i obavijesti iz glave II. poglavlja I.

Odjeljak 4.

Simboli u stupcu Format

Pojmom „vrsta/duljina” u objašnjenju atributa označuju se zahtjevi u pogledu vrste i duljine podataka. Oznake za vrste podataka su sljedeće:

- a abecedne
- n numeričke

an alfanumeričke

Brojem iza oznake označuje se dopuštena duljina podataka. Primjenjuje se sljedeće:

Dvjema fakultativnim točkama prije oznake duljine označuje se da podatak nema utvrđenu duljinu, ali može imati najviše onoliko znamenki koliko je određeno oznakom duljine. Zarez u duljini podataka znači da atribut može imati decimalne brojeve, pri čemu se znamenkom prije zareza označuje ukupna duljina atributa, a znamenkom nakon zareza označuje se maksimalan broj znamenaka nakon decimalne točke.

Primjeri duljine polja i formata:

- | | |
|--------|--|
| a1 | 1 abecedni znak, utvrđena duljina |
| n2 | 2 numerička znaka, utvrđena duljina |
| an3 | 3 alfanumerička znaka, utvrđena duljina |
| a..4 | do 4 abecedna znaka |
| n..5 | do 5 numeričkih znakova |
| an..6 | do 6 alfanumeričkih znakova |
| n..7,2 | do 7 numeričkih znakova uključujući najviše 2 decimalna mjesta, razdjelnik se može pomicati. |

GLAVA II.

TABLICA ZAJEDNIČKIH ZAHTJEVA U POGLEDU PODATAKA ZA PROVOZNE DEKLARACIJE

POGLAVLJE I.

Tablica

Broj podatkovnog elementa	Stari broj polja	Naziv podatkovnog elementa/klase	Naziv podatkovnog podelementa/potklase	Naziv podatkovnog podelementa	Deklaracija				Kardinalitet				Format	Oznake u glavi III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
Skup 11. – Podaci o obavijesti (uključujući oznake postupka)														
11 01 000 000	1	Vrsta deklaracije			A	A	A		1x			1x	an..5	da
					D	D	D							
					HI	HI	HI							
11 02 000 000	Novo	Vrsta dodatne deklaracije			A	A	A		1x				a1	da
					D	D	D							
11 03 000 000	32	Broj stavke robe			A	A						1x	n..5	ne
					HI	HI								
11 07 000 000	Novo	Sigurnost			A	A			1x				n1	da
					D	D								
11 08 000 000	Novo	Oznaka smanjenog skupa podataka			A	A			1x				n1	da
					D	D								
Skup 12. – Upućivanje na obavijesti, isprave, potvrde, odobrenja														
12 01 000 000	40	Prethodni dokument			A	A	A			9,999x	99x	99x		ne
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
12 01 001 000			Referentni broj		A	A	A			1x	1x	1x	an..70	da

Broj podatkovnog elementa	Stari broj polja	Naziv podatkovnog elementa/klese	Naziv podatkovnog podelementa/pot klase	Naziv podatkovnog podelementa	Deklaracija				Kardinalitet				Format	Oznake u glavi III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
12 01 002 000			Vrsta		A	A	A			1x	1x	1x	an4	da
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
12 01 003 000			Vrsta pakiranja		A	A	A					1x	an..2	da
					HI	HI	HI							
12 01 004 000			Broj pakiranja		A	A	A					1x	n..8	ne
					HI	HI	HI							
12 01 005 000			Mjerna jedinica i kvalifikator		A	A	A					1x	an..4	da
					HI	HI	HI							
12 01 006 000			Količina		A	A	A					1x	n..16,6	ne
					HI	HI	HI							
12 01 007 000			Identifikacijska oznaka stavke robe		A	A	A					1x	n..5	ne
					HI	HI	HI							
12 01 079 000			Dodatni podaci		C	C				1x	1x	1x	an..35	ne
					MC HC HI	MC HC HI								
12 02 000 000	44	Dodatne informacije			C	C	C			99x		99x		ne
					MC HI	MC HI	MC HI							
12 02 008 000			Oznaka		A	A	A			1x		1x	an5	da
					MC HI	MC HI	MC HI							
12 02 009 000			Tekst		A	A	A			1x		1x	an..512	ne
					MC HI	MC HI	MC HI							
12 03 000 000	44	Popratna			A	A	A			99x		99x		ne

Broj podatkovnog elementa	Stari broj polja	Naziv podatkovnog elementa/klese	Naziv podatkovnog podelementa/pot klase	Naziv podatkovnog podelementa	Deklaracija				Kardinalitet				Format	Oznake u glavi III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
		dokumentacija			MC HI	MC HI	MC HI							
12 03 001 000			Referentni broj		A	A	A			1x		1x	an..70	ne
					MC HI	MC HI	MC HI							
12 03 002 000			Vrsta		A	A	A			1x		1x	an4	da
					MC HI	MC HI	MC HI							
12 03 013 000			Broj stavke elementa u ispravi		C	C	C			1x		1x	n..5	ne
					MC HI	MC HI	MC HI							
12 03 079 000			Dodatni podaci		C MC HI					1x		1x	an..35	ne
12 04 000 000	44 Novo	Dodatni referentni podaci			A	A	A			99x	99x	99x		ne
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
12 04 001 000			Referentni broj		C	C	C			1x	1x	1x	an..70	ne
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
12 04 002 000			Vrsta		A	A	A			1x	1x	1x	an4	da
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
12 05 000 000	44 Novo	Prijevozna isprava			A [8]	A [8]	A [8]			99x	99x			ne
					MC HC	MC HC	MC HC							
12 05 001 000			Referentni broj		A	A	A			1x	1x		an..70	ne

Broj podatkovnog elementa	Stari broj polja	Naziv podatkovnog elementa/klese	Naziv podatkovnog podelementa/pot klase	Naziv podatkovnog podelementa	Deklaracija				Kardinalitet				Format	Oznake u glavi III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
					MC HC	MC HC	MC HC							
12 05 002 000			Vrsta		A	A	A			1x	1x		an4	da
					MC HC	MC HC	MC HC							
12 08 000 000		Referentni broj / UCR			C	C	C			1x	1x	1x	an..35	ne
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
12 09 000 000	Novo	LRN			A	A	A	A	1x				an..22	ne
					D	D	D	D						
12 12 000 000	44 Novo	Odobrenje			A [60]	A [60]	A [60]		9x					ne
					D	D	D							
12 12 001 000			Referentni broj		A [60]	A [60]	A [60]		1x				an..35	ne
					D	D	D							
12 12 002 000			Vrsta		A	A	A		1x				an..4	da
					D	D	D							
Skup 13. – Stranke														
13 02 000 000	2	Pošiljatelj			C					1x	1x			ne
					MC HC									
13 02 016 000			Ime		A [6]					1x	1x		an..70	ne
					MC HC									
13 02 017 000	2 (br.)		Identifikacijski broj		A					1x	1x		an..17	da
					MC HC									
13 02 018 000			Adresa		A [6]					1x	1x			ne

Broj podatkovnog elementa	Stari broj polja	Naziv podatkovnog elementa/klese	Naziv podatkovnog podelementa/pot klase	Naziv podatkovnog podelementa	Deklaracija				Kardinalitet				Format	Oznake u glavi III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
					MC HC									
13 02 018 019				Ulica i kućni broj	A					1x	1x		an..70	ne
					MC HC									
13 02 018 020				Zemlja	A					1x	1x		a2	da
					MC HC									
13 02 018 021				Pošanski broj	A					1x	1x		an..17	ne
					MC HC									
13 02 018 022				Mjesto	A					1x	1x		an..35	ne
					MC HC									
13 02 074 000			Osoba za kontakt		C					9x	9x			ne
					MC HC									
13 02 074 016				Ime	A					1x	1x		an..70	ne
					MC HC									
13 02 074 075				Broj telefona	A					1x	1x		an..35	ne
					MC HC									
13 02 074 076				E-adresa	A					1x	1x		an..256	ne
					MC HC									
13 03 000 000	8	Primatelj			A	A	A			1x	1x	1x		ne
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
13 03 016 000			Ime		A [6]	A [6]	A [6]			1x	1x	1x	an..70	ne

Broj podatkovnog elementa	Stari broj polja	Naziv podatkovnog elementa/klese	Naziv podatkovnog podelementa/pot klase	Naziv podatkovnog podelementa	Deklaracija				Kardinalitet				Format	Oznake u glavi III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
13 03 017 000	8 (br.)		Identifikacijski broj		A [8]	A [8]	A [8]			1x	1x	1x	an..17	da
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
13 03 018 000			Adresa		A [6]	A [6]	A [6]			1x	1x	1x		ne
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
13 03 018 019				Ulica i kućni broj	A	A	A			1x	1x	1x	an..70	ne
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
13 03 018 020				Zemlja	A	A	A			1x	1x	1x	a2	da
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
13 03 018 021				Poštanski broj	A	A	A			1x	1x	1x	an..17	ne
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
13 03 018 022				Mjesto	A	A	A			1x	1x	1x	an..35	ne
					MC HC HI	MC HC HI	MC HC HI							
13 06 000 000	14	Zastupnik			A	A	A	A	1x					ne
					D	D	D	D						
13 06 017 000	4 (br.)		Identifikacijski		A	A	A	A	1x				an..17	da

Broj podatkovnog elementa	Stari broj polja	Naziv podatkovnog elementa/klese	Naziv podatkovnog podelementa/pot klase	Naziv podatkovnog podelementa	Deklaracija				Kardinalitet				Format	Oznake u glavi III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
			broj		D	D	D	D						
13 06 030 000	14		Status		A	A	A	A	1x				n1	da
					D	D	D	D						
13 06 074 000			Osoba za kontakt		C	C	C	C	9x					ne
					D	D	D	D						
13 06 074 016				Ime	A	A	A	A	1x				an..70	ne
					D	D	D	D						
13 06 074 075				Broj telefona	A	A	A	A	1x				an..35	ne
					D	D	D	D						
13 06 074 076				E-adresa	A	A	A	A	1x				an..256	ne
					D	D	D	D						
13 07 000 000	50	Korisnik provoznog postupka			A	A	A	A	1x					ne
					D	D	D	D						
13 07 016 000			Ime		A	A	A		1x				an..70	ne
					[6]	[6]	[6]							
					D	D	D							
13 07 017 000	50 (br.)		Identifikacijski broj		A	A	A	A	1x				an..17	da
					D	D	D	D						
13 07 018 000			Adresa		A	A	A		1x					ne
					[6]	[6]	[6]							
					D	D	D							
13 07 018 019				Ulica i kućni broj	A	A	A		1x				an..70	ne
					D	D	D							
13 07 018 020				Zemlja	A	A	A		1x				a2	da
					D	D	D							
13 07 018 021				Poštanski broj	A	A	A		1x				an..17	ne
					D	D	D							
13 07 018 022				Mjesto	A	A	A		1x				an..35	ne
					D	D	D							
13 07 074 000			Osoba za kontakt		C	C	C		1x					ne

Broj podatkovnog elementa	Stari broj polja	Naziv podatkovnog elementa/klese	Naziv podatkovnog podelementa/pot klase	Naziv podatkovnog podelementa	Deklaracija				Kardinalitet				Format	Oznake u glavi III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
					D	D	D							
13 07 074 016				Ime	A	A	A		1x				an..70	ne
					D	D	D							
13 07 074 075				Broj telefona	A	A	A		1x				an..35	ne
					D	D	D							
13 07 074 076				E-adresa	A	A	A		1x				an..256	ne
					D	D	D							
13 14 000 000	44	Dodatni sudionik u lancu opskrbe			C	C	C			99x	99x	99x		ne
					MC	MC	MC							
					HC	HC	HC							
					HI	HI	HI							
13 14 017 000			Identifikacijski broj		A	A	A			1x	1x	1x	an..17	da
					MC	MC	MC							
					HC	HC	HC							
					HI	HI	HI							
13 14 031 000			Uloga		A	A	A			1x	1x	1x	a..3	da
					MC	MC	MC							
					HC	HC	HC							
					HI	HI	HI							
Skup 16. – Mjesta/zemlje/regije														
16 03 000 000	17.a	Zemlja odredišta			A	A	A			1x	1x	1x	a2	da
					MC	MC	MC							
					HC	HC	HC							
					HI	HI	HI							
16 06 000 000	15	Zemlja otpreme			A	C				1x	1x	1x	a2	da
					MC	MC								
					HC	HC								
					HI	HI								
16 12 000 000	Novo	Zemlja provoza pošiljke			A	A				99x				ne
					MC	MC								
16 12 020 000			Zemlja		A	A				1x			a2	da
					MC	MC								

Broj podatkovnog elementa	Stari broj polja	Naziv podatkovnog elementa/klasa	Naziv podatkovnog podelementa/pot klase	Naziv podatkovnog podelementa	Deklaracija				Kardinalitet				Format	Oznake u glavi III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
16 13 000 000	27	Mjesto utovara			B [61]	B	B	B		1x				ne
					MC	MC	MC	MC						
16 13 020 000			Zemlja		A	A	A	A		1x			a2	da
					MC	MC	MC	MC						
16 13 036 000			Sustav UN/LOCODE		A	A	A	A		1x			an..17	da
					MC	MC	MC	MC						
16 13 037 000			Lokacija		A	A	A	A		1x			an..35	ne
					MC	MC	MC	MC						
16 15 000 000	30	Lokacija robe			A [75]	A [75]	A [75]	A [75]		1x				ne
					MC	MC	MC	MC						
16 15 036 000			Sustav UN/LOCODE		A	A	A	A		1x			an..17	da
					MC	MC	MC	MC						
16 15 045 000			Vrsta lokacije		A	A	A	A		1x			a1	da
					MC	MC	MC	MC						
16 15 046 000			Kvalifikator identifikacije		A	A	A	A		1x			a1	da
					MC	MC	MC	MC						
16 15 047 000			Carinski ured		A	A	A	A		1x				ne
					MC	MC	MC	MC						
16 15 047 001				Referentni broj	A	A	A	A		1x			an8	da
					MC	MC	MC	MC						
16 15 048 000			GNSS		A	A	A	A		1x				ne
					MC	MC	MC	MC						
16 15 048 049				Geografska širina	A	A	A	A		1x			an..17	ne
					MC	MC	MC	MC						
16 15 048 050				Geografska dužina	A	A	A	A		1x			an..17	ne
					MC	MC	MC	MC						
16 15 051 000			Gospodarski subjekt		A	A	A	A		1x				ne
					MC	MC	MC	MC						
16 15 051 017				Identifikacijski	A	A	A	A		1x			an..17	da

Broj podatkovnog elementa	Stari broj polja	Naziv podatkovnog elementa/klese	Naziv podatkovnog podelementa/pot klase	Naziv podatkovnog podelementa broj	Deklaracija				Kardinalitet				Format	Oznake u glavi III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
					MC	MC	MC	MC						
16 15 052 000			Broj odobrenja		A	A	A	A		1x			an..35	ne
					MC	MC	MC	MC						
16 15 053 000			Dodatna identifikacijska oznaka		A	A	A	A		1x			an..4	ne
					MC	MC	MC	MC						
16 15 018 000			Adresa		A	A	A	A		1x				ne
					MC	MC	MC	MC						
16 15 018 019				Ulica i kućni broj	A	A	A	A		1x			an..70	ne
					MC	MC	MC	MC						
16 15 018 020				Zemlja	A	A	A	A		1x			a2	da
					MC	MC	MC	MC						
16 15 018 021				Poštanski broj	A	A	A	A		1x			an..17	ne
					MC	MC	MC	MC						
16 15 018 022				Mjesto	A	A	A	A		1x			an..35	ne
					MC	MC	MC	MC						
16 15 081 000			Adresa s poštanskim brojem		A	A	A	A		1x				ne
					MC	MC	MC	MC						
16 15 081 020				Zemlja	A	A	A	A		1x			a2	da
					MC	MC	MC	MC						
16 15 081 021				Poštanski broj	A	A	A	A		1x			an..17	ne
					MC	MC	MC	MC						
16 15 081 025				Kućni broj	A	A	A	A		1x			an..35	ne
					MC	MC	MC	MC						
16 15 074 000			Osoba za kontakt		C	C	C	C		9x				ne
					MC	MC	MC	MC						
16 15 074 016				Ime	A	A	A	A		1x			an..70	ne
					MC	MC	MC	MC						
16 15 074 075				Broj telefona	A	A	A	A		1x			an..35	ne

Broj podatkovnog elementa	Stari broj polja	Naziv podatkovnog elementa/klasa	Naziv podatkovnog podelementa/potklase	Naziv podatkovnog podelementa	Deklaracija				Kardinalitet				Format	Oznake u glavi III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
					MC	MC	MC	MC						
16 15 074 076				E-adresa	A	A	A	A		1x			an..256	ne
					MC	MC	MC	MC						
16 17 000 000	Novo	Obvezujući plan puta			A	A			1x				n1	da
					D	D								
Skup 17. – Carinski uredi														
17 03 000 000	NOVO	Otpremni carinski ured			A	A	A	A	1x					ne
					D	D	D	D						
17 03 001 000			Referentni broj		A	A	A	A	1x				an8	da
					D	D	D	D						
17 04 000 000	51	Provozni carinski ured			A	A			9x					ne
					D	D								
17 04 001 000			Referentni broj		A	A			1x				an8	da
					D	D								
17 05 000 000	53	Odredišni carinski ured			A	A	A		1x					ne
					D	D	D							
17 05 001 000			Referentni broj		A	A	A		1x				an8	da
					D	D	D							
17 06 000 000	Novo	Izlazni carinski ured za provoz			A	A			9x					ne
					D	D								
17 06 001 000			Referentni broj		A	A			1x				an8	da
					D	D								
Skup 18. – Prepoznavanje robe														
18 01 000 000	38	Neto težina			A							1x	n..16,6	ne
					HI									
18 04 000 000	35	Bruto težina			A	A	A				1x	1x	n..16,6	ne
					HC	HC	HC							
					HI	HI	HI							
18 05 000 000	31	Opis robe			A	A	A					1x	an..512	ne
					HI	HI	HI							
18 06 000 000	Novo	Pakiranje			A	A	A					99x		ne

Broj podatkovnog elementa	Stari broj polja	Naziv podatkovnog elementa/klese	Naziv podatkovnog podelementa/pot klase	Naziv podatkovnog podelementa	Deklaracija				Kardinalitet				Format	Oznake u glavi III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
					HI	HI	HI							
18 06 003 000	31		Vrsta pakiranja		A	A	A					1x	an2	da
					HI	HI	HI							
18 06 004 000	31		Broj pakiranja		A	A	A					1x	n..8	ne
					HI	HI	HI							
18 06 054 000	31		Otpremne oznake		A	A	A					1x	an..512	ne
					[8]	[8]	[8]							
					HI	HI	HI							
18 08 000 000	31	Oznaka CUS			C	C	C					1x	an9	da
					HI	HI	HI							
18 09 000 000		Oznaka robe			A	A	C					1x		ne
					HI	HI	HI							
18 09 056 000	Novo		Tarifni podbroj Harmoniziranog sustava		A	A	C					1x	an6	da
					HI	HI	HI							
18 09 057 000	33		Oznaka kombinirane nomenklature		B	B	C					1x	an2	da
					HI	HI	HI							
Skup 19. – Podaci o prijevozu (načini, sredstva i oprema)														
19 01 000 000	19	Indikator kontejnera			A	A	A	A		1x			n1	da
					[61]									
					MC	MC	MC							
19 03 000 000	25	Vrsta prijevoza na granici			A	A		A		1x			n1	da
					[30]	[30]								
					[61]									
					MC	MC								
19 04 000 000	26	Vrsta prijevoza u unutrašnjosti			B					1x			n1	da
					MC									

Broj podatkovnog elementa	Stari broj polja	Naziv podatkovnog elementa/klese	Naziv podatkovnog podelementa/pot klase	Naziv podatkovnog podelementa	Deklaracija				Kardinalitet				Format	Oznake u glavi III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
19 05 000 000	čl. 18. st. 1.	Otpremno prijevozno sredstvo			A [34] [35] [36]	A [34] [35] [36]	A [34] [35] [36]			999x	999x			ne
					MC HC	MC HC	MC HC							
19 05 017 000			Identifikacijski broj		A	A	A			1x	1x		an..35	ne
					MC HC	MC HC	MC HC							
19 05 061 000			Vrsta identifikacije		A	A	A			1x	1x		n2	da
					MC HC	MC HC	MC HC							
19 05 062 000	čl. 18. st. 2.		Državna pripadnost		A	A	A			1x	1x		a2	da
					MC HC	MC HC	MC HC							
19 07 000 000	Novo	Prijevozna oprema			A	A	A			9,999 x				ne
					MC	MC	MC							
19 07 044 000			Referentna oznaka robe		A	A	A			9,999 x			n..5	ne
					MC	MC	MC							
19 07 063 000	31		Identifikacijski broj kontejnera		A	A	A			1x			an..17	ne
					MC	MC	MC							
19 08 000 000	Novo	Aktivno prijevozno sredstvo na granici			A [34] [35] [36] [61] [70] [71]	A [34] [35] [36] [61] [70] [71]		A [34] [35] [36] [70] [71]		9x				ne
					MC	MC		MC						
19 08 000 047			Carinski ured na		A	A		A		1x			an8	da

Broj podatkovnog elementa	Stari broj polja	Naziv podatkovnog elementa/klese	Naziv podatkovnog podelementa/pot klase	Naziv podatkovnog podelementa	Deklaracija				Kardinalitet				Format	Oznake u glavi III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
					MC	MC		MC						
19 08 017 000	čl. 21. st. 1.		Identifikacijski broj		A	A		A		1x			an..35	ne
					MC	MC		MC						
19 08 061 000			Vrsta identifikacije		A	A		A		1x			n2	da
					MC	MC		MC						
19 08 062 000	čl. 21. st. 2.		Državna pripadnost		A	A		A		1x			a2	da
					MC	MC		MC						
19 02 000 000			Referentni broj prijevoza		B	B		B		1x			an..17	ne
					MC	MC		MC						
19 10 000 000	D	Plomba			A	A	A [65]			99x				ne
					MC	MC	MC							
19 10 068 000			Broj plombi		A	A	A			1x *)			n..4	ne
					MC	MC	MC							
19 10 015 000			Identifikacijska oznaka		A	A	A			1x			an..20	ne
					MC	MC	MC							
Skup 99. – Ostali podatkovni elementi (statistički podaci, osiguranja, podaci o tarifi)														
99 02 000 000	52	Vrsta osiguranja			A	A			9x				an1	da
					D	D								
99 03 000 000	52	Referentna oznaka osiguranja			A	A			99x					ne
					D	D								
99 03 069 000			Referentni broj osiguranja		A	A			1x				an..24	ne
					D	D								
99 03 070 000			Pristupna oznaka		A	A			1x				an..4	ne
					D	D								
99 03 012 000			Valuta		A	A			1x				a3	da
					D	D								
99 03 071 000			Iznos koji treba pokriti		A	A			1x				n..16,2	ne
					D	D								
99 03 073 000		Ostale referentne			A	A			9x				an..35	ne

Broj podatkovnog elementa	Stari broj polja	Naziv podatkovnog elementa/klasa oznake osiguranja	Naziv podatkovnog podelementa/pot klase	Naziv podatkovnog podelementa	Deklaracija				Kardinalitet				Format	Oznake u glavi III
					D1	D2	D3	D4	D	MC	HC	HI		
					D	D								

*) Kardinalitet za Broj plombi mora se tumačiti u odnosu na prijevoznu opremu, tj. 1x po kontejneru.

POGLAVLJE II.

Napomene

Broj napomene	Opis napomene
[6]	Ako je naveden EORI broj ili jedinstveni identifikacijski broj zemlje zajedničkog provoza ili treće zemlje koji priznaje otpremni carinski ured, ne navode se naziv i adresa.
[8]	Ovaj se podatak navodi samo ako je dostupan.
[30]	Zemlje mogu ne zahtijevati ovaj podatak za druge vrste prijevoza osim za željeznički prijevoz u slučaju da provozno kretanje ne prelazi vanjsku granicu ugovornih stranaka.
[34]	Ne upotrebljava se za pošiljke koje se prevoze fiksnim prijevoznim instalacijama.
[35]	Ako se roba prevozi multimodalnim prijevoznim jedinicama, kao što su kontejneri, izmjenjivi sanduci i poluprikolice, carinska tijela mogu odobriti da korisnik proвозnog postupka ne navede ovaj podatak ako se zbog logističkih razloga na mjestu otpreme ne može navesti identitet i državna pripadnost prijevoznog sredstva u trenutku puštanja robe u provoz, pod uvjetom da multimodalne prijevozne jedinice imaju jedinstvene brojeve i da su takvi brojevi navedeni u podatkovnom elementu 19 07 063 000 Identifikacijski broj kontejnera.
[36]	U sljedećim se slučajevima zemlje oslobađaju od obveze unošenja tog podatka u provoznu deklaraciju podnesenu otpremnom carinskom uredu u vezi s prijevoznim sredstvom na koje se roba izravno utovaruje: - ako se zbog logističkih razloga ovaj podatkovni element ne može navesti, a korisnik proвозnog postupka ima status AEOC-a u Uniji ili sličan status u zemlji zajedničkog provoza, i - ako carinska tijela mogu, prema potrebi, doći do relevantnih informacija s pomoću evidencije korisnika proвозnog postupka.
[60]	Ovaj se podatkovni element navodi ako postoji odobrenje u skladu s člankom 55. Dodatka I.
[61]	Ovaj podatkovni element nije obvezan ako se deklaracija dostavlja prije podnošenja robe.
[65]	Ovaj se podatak navodi samo ako carinsko tijelo odluči plombirati robu.
[70]	Ne upotrebljava se ako nije deklariran provozni carinski ured (podatkovni element 17 04 000 000).

[71]	Ovaj se podatak ne navodi ako je istovjetan otpremnom prijevoznom sredstvu (podatkovni element 19 05 000 000).
[75]	Ispunjava se samo ako je to propisano zakonodavstvom ugovornih stranaka.

GLAVA III.

NAPOMENE I OZNAKE POVEZANE SA ZAJEDNIČKIM ZAHTJEVIMA U POGLEDU PODATAKA ZA PROVOZNU DEKLARACIJU

Pojmom „vrsta/duljina” u objašnjenju atributa označuju se zahtjevi u pogledu vrste i duljine podataka. Oznake za vrste podataka navedene su u nastavku.

Skup 11. – Podaci o obavijesti (uključujući oznake postupka)

11 01 000 000 Vrsta deklaracije

Upisati odgovarajuću oznaku.

Upotrebljavaju se sljedeće oznake:

Oznaka	Opis	Skup podataka u tablici zahtjeva u pogledu podataka u glavi II. ovog Priloga
C	Roba Unije koja nije stavljena u proвозni postupak u okviru primjene članka 55. stavka 1. točke (h) Dodatka I.	D3
T	Mješovite pošiljke koje obuhvaćaju robu koja se stavlja u postupak T1 i robu koja se stavlja u postupak T2 u skladu s člankom 28. Dodatka I.	D1, D2
T1	Roba koja nema carinski status robe Unije koja se stavlja u proвозni postupak.	D1, D2, D3
T2	Roba s carinskim statusom robe Unije koja se stavlja u proвозni postupak.	D1, D2, D3
T2F	Roba s carinskim statusom robe Unije koja se kreće između dijela carinskog područja Unije na kojem se ne primjenjuju odredbe Direktive 2006/112/EZ ili Direktive 2008/118/EZ i zemlje zajedničkog provoza.	D1, D2, D3

Oznaka	Opis	Skup podataka u tablici zahtjeva u pogledu podataka u glavi II. ovog Priloga
TD	Roba koja je već stavljena u proвозni postupak u okviru primjene članka 55. stavka 1. točke (h) Dodatka I.	D3
X	Roba Unije za koju je izvoz završen i izlazak potvrđen te koja nije stavljena u proвозni postupak u okviru primjene članka 55. stavka 1. točke (h) Dodatka I.	D3

11 02 000 000 Vrsta dodatne deklaracije

Upisati odgovarajuću oznaku.

Upotrebljavaju se sljedeće oznake:

A	za standardnu carinsku deklaraciju (iz članaka 25. i 26. Dodatka I.)
D	za podnošenje standardne carinske deklaracije (kako je navedeno pod oznakom A) u skladu s člankom 29.a Dodatka I.

11 03 000 000 Broj stavke robe

Broj stavke naveden u deklaraciji, kada postoji više od jedne stavke robe.

11 07 000 000 Sigurnost

Upotrebom odgovarajućih oznaka navesti kombinira li se deklaracija s izlaznom skraćenom deklaracijom (EXS) ili ulaznom skraćenom deklaracijom (ENS) u skladu sa zakonodavstvom o mjerama sigurnosti i zaštite odgovarajućih ugovornih stranaka.

Upotrebljavaju se sljedeće oznake:

Oznaka	Opis	Objašnjenje
0	Ne	Deklaracija se ne kombinira s izlaznom skraćenom deklaracijom ili ulaznom skraćenom deklaracijom.
1	ENS	Deklaracija se kombinira s ulaznom

Oznaka	Opis	Objašnjenje
		skraćenom deklaracijom.
2	EXS	Deklaracija se kombinira s izlaznom skraćenom deklaracijom.
3	ENS i EXS	Deklaracija se kombinira s izlaznom skraćenom deklaracijom i ulaznom skraćenom deklaracijom.

11 08 000 000 Oznaka smanjenog skupa podataka

Upotrebom odgovarajućih oznaka navesti sadržava li deklaracija manje podataka.

Upotrebljavaju se sljedeće oznake:

0	Ne (roba se ne prijavljuje primjenom smanjenog skupa podataka)
1	Da (roba se prijavljuje primjenom smanjenog skupa podataka)

Skup 12. – Upućivanje na obavijesti, isprave, potvrde, odobrenja

12 01 000 000 Prethodni dokument

navesti pojedinosti koje se odnose na prethodni dokument.

Za države članice Europske unije – upisati pojedinosti koje se odnose na otpis robe koja je deklarirana u predmetnoj deklaraciji u odnosu na završetak privremenog smještaja. Takve pojedinosti moraju uključivati količinu koja se otpisuje i odgovarajuću mjernu jedinicu.

12 01 001 000 Referentni broj

Navesti referentni podatak za privremeni smještaj, prethodni carinski postupak ili odgovarajuću carinsku ispravu.

Za države članice Europske unije – ako nakon izvoza slijedi provoz, upisati MRN izvozne deklaracije.

Upotrebljavaju se sljedeće oznake:

Ovdje se umeće identifikacijski broj ili drugi prepoznatljiv referentni podatak za dokument.

Ako MRN upućuje na prethodni dokument, referentni broj ima sljedeću strukturu:

Polje	Sadržaj	Format	Primjeri
1	Posljednje dvije znamenke godine službenog prihvatanja deklaracije (GG)	n2	21
2	Identifikacijska oznaka države u kojoj se podnosi deklaracija/obavijest (oznaka zemlje kako je navedeno u uvodnoj napomeni 8., br. 3)	a2	RO
3	Jedinstvena identifikacijska oznaka za poruku po godini i zemlji	an 12	9876AB889012
4	Identifikator postupka	a1	B
5	Kontrolni broj	an1	1

Polja 1. i 2. kako je prethodno objašnjeno.

U polje 3. unosi se identifikacijska oznaka za predmetnu poruku. Za način na koji se to polje primjenjuje nadležna su nacionalna upravna tijela, ali svaka poruka koja se obradi u jednoj godini u određenoj državi mora imati jedinstveni broj povezan s predmetnim postupkom.

Nacionalna upravna tijela koja žele da referentni broj nadležnih carinskih ureda bude uključen u MRN mogu za to iskoristiti najviše prvih šest znamenaka.

U polje 4. unosi se identifikacijska oznaka postupka kako je definirano u tablici u nastavku.

U polje 5. unosi se vrijednost koja je kontrolni broj za cijeli MRN. Ovim poljem omogućuje se otkrivanje pogrešaka prilikom preuzimanja cijelog MRN-a.

Oznake koje se primjenjuju u polju 4. Identifikacijska oznaka postupka:

Oznaka	Postupak
A	Samo izvoz
B	Izvozna i izlazna skraćena deklaracija
C	Samo izlazna skraćena deklaracija
D	Obavijest o ponovnom izvozu
E	Otprema robe u odnosu na posebna porezna područja
J	Samo provozna deklaracija

Oznaka	Postupak
K	Provozna deklaracija i izlazna skraćena deklaracija
L	Provozna deklaracija i ulazna skraćena deklaracija
M	Provozna deklaracija, izlazna skraćena deklaracija i ulazna skraćena deklaracija
P	Dokaz o carinskom statusu robe Unije / carinski robni manifest
R	Samo uvozna deklaracija
S	Uvozna deklaracija i ulazna skraćena deklaracija
T	Samo ulazna skraćena deklaracija
U	Deklaracija za privremeni smještaj
V	Unos robe u odnosu na posebna porezna područja
W	Deklaracija za privremeni smještaj i ulazna skraćena deklaracija
Z	Obavijest o dolasku

12 01 002 000 Vrsta

upotrebom odgovarajuće oznake navesti vrstu isprave.

Upotrebljavaju se sljedeće oznake:

Oznake se mogu pronaći u bazi podataka TARIC.

12 01 003 000 Vrsta pakiranja

upisati oznaku za vrstu pakiranja relevantnu za otpis pakiranja.

Upotrebljavaju se sljedeće oznake:

Oznaka vrste pakiranja kako je navedeno u uvodnoj napomeni 8., br. 1.

12 01 004 000 Broj pakiranja

upisati odgovarajući broj otpisa pakiranja.

12 01 005 000 Mjerna jedinica i kvalifikator

Upisati odgovarajuću mjernu jedinicu otpisa i kvalifikator.

Upotrebljavaju se sljedeće oznake i njihovi formati:

Upotrebljavaju se mjerne jedinice i kvalifikatori definirani u TARIC-u. U tom slučaju mjerne jedinice i kvalifikatori imaju format an.4, ali nikada nisu u formatima n.4 koji su rezervirani za nacionalne mjerne jedinice i kvalifikatore.

Ako te mjerne jedinice i kvalifikatori nisu dostupni u TARIC-u, smiju se upotrebljavati nacionalne mjerne jedinice i kvalifikatori. Oni imaju format n.4.

12 01 006 000 Količina

upisati odgovarajuću količinu koja se otpisuje.

12 01 007 000 Identifikacijska oznaka stavke robe

upisati broj stavke robe kao što je deklariran u prethodnom dokumentu.

12 01 079 000 Dodatni podaci

upisati dodatne podatke koji se odnose na prethodni dokument.

Ovaj podatkovni element omogućuje gospodarskom subjektu da navede sve dodatne podatke povezane s prethodnim dokumentom.

12 02 000 000 Dodatne informacije:

upotrijebiti ovaj podatkovni element u pogledu podataka za koje zakonodavstvo Unije ne određuje polje u koje ih je potrebno upisati.

12 02 008 000 Oznaka

upisati odgovarajuću oznaku i, prema potrebi, oznaku kako su predvidjele predmetne zemlje.

Upotrebljavaju se sljedeće oznake i njihovi formati:

Za označivanje dodatnih informacija carinske naravi upotrebljava se peteroznamenasta oznaka:

Oznaka 0xxxx – Opća kategorija

Oznaka 2xxxx – Pri provožu

Oznake „00200”, „20100”, „20200” i „20300” upotrebljavaju se za papirnate i elektroničke provodne deklaracije, prema potrebi.

Oznaka	Pravna osnova	Predmet	Dodatne informacije
00200	Prilog A1., glava III.	Nekoliko isprava i stranaka.	„Razno”
20100	Članak 18. Konvencije	Izvoz iz jedne ugovorne stranke ili iz Unije koji podliježe ograničenjima	

Oznaka	Pravna osnova	Predmet	Dodatne informacije
20200	Članak 18. Konvencije	Izvoz iz jedne ugovorne stranke ili iz Unije koji podliježe carinama	
20300	Članak 18. Konvencije	Izvoz	„Izvoz”

Zemlje mogu definirati nacionalne oznake.

Nacionalne oznake moraju biti u formatu a1an4.

12 02 009 000 *Tekst*

ako je potrebno, može se navesti bilo koji tekst objašnjenja za deklariranu oznaku.

12 03 000 000 *Popratna dokumentacija*

12 03 001 000 *Referentni broj*

Identifikacijski ili referentni broj isprava ili potvrda ugovornih stranaka ili međunarodnih isprava i potvrda koje se prilažu deklaraciji.

Upotrebom odgovarajućih oznaka upisati podatke koji se zahtijevaju u okviru određenih primjenjivih pravila zajedno s referentnim podacima isprava priloženih deklaraciji.

Identifikacijski ili referentni broj nacionalnih isprava ili potvrda koje se prilažu deklaraciji.

12 03 002 000 *Vrsta*

Upotrebom odgovarajućih oznaka navesti vrstu isprave.

Upisati pojedinosti koje se odnose na otpis robe koja je deklarirana u predmetnoj deklaraciji u odnosu na izvozne i uvozne dozvole i potvrde.

Upotrebljavaju se sljedeće oznake i njihovi formati:

Isprave, potvrde i odobrenja ugovornih stranaka ili međunarodne isprave, potvrde i odobrenja priložene proвозnoj deklaraciji moraju se unijeti u formatu a1an3. Popis dokumenata, potvrda i odobrenja te njihove oznake mogu se pronaći u bazi podataka TARIC.

Nacionalni dokumenti, potvrde i odobrenja priloženi proвозnoj deklaraciji moraju se unijeti u obliku n1an3 (npr.: 2123, 34d5). Četiri znaka predstavljaju oznake na temelju nomenklature te zemlje.

12 03 013 000 *Broj stavke elementa u ispravi:*

U popratnu dokumentaciju (npr. potvrda, dozvola, odobrenje, ulazni dokument itd.) upisati redni broj stavke koji odgovara predmetnoj stavci.

12 03 079 000 Dodatni podaci

upisati dodatne podatke koji se odnose na popratnu dokumentaciju.

Ovaj podatkovni element omogućuje gospodarskom subjektu da navede sve dodatne podatke povezane s popratnom dokumentacijom.

12 04 000 000 Dodatni referentni podaci

12 04 001 000 Referentni broj

Referentni broj za sve podnesene dodatne deklaracije koje nisu obuhvaćene popratnom dokumentacijom, prijevoznom ispravom ili dodatnim informacijama.

12 04 002 000 Vrsta

Upotrebom odgovarajućih oznaka upisati podatke koji se zahtijevaju u okviru određenih primjenjivih pravila.

Upotrebljavaju se sljedeće oznake i njihovi formati:

Oznake ugovornih stranaka za dodatne referentne podatke moraju se unijeti u formatu a1an3. Popis dodatnih referentnih podataka i njihovih oznaka mogu se pronaći u bazi podataka TARIC.

Zemlje mogu definirati nacionalne oznake. Nacionalne dodatne referentne oznake moraju se unijeti u obliku n1an3 nakon čega slijedi identifikacijski broj ili drugi prepoznatljiv referentni podatak. Četiri znaka predstavljaju oznake na temelju nomenklature te zemlje.

12 05 000 000 Prijevozna isprava

Ovaj podatkovni element uključuje vrstu i referentnu oznaku prijevozne isprave.

12 05 001 000 Referentni broj

Za stupac D3:

Ovaj podatkovni element uključuje referentnu oznaku prijevozne isprave koja se upotrebljava kao proвозna deklaracija.

12 05 002 000 Vrsta

Upotrebom odgovarajućih oznaka navesti vrstu isprave.

Upotrebljavaju se sljedeće oznake:

Oznake se mogu pronaći u bazi podataka TARIC.

12 08 000 000 Referentni broj / UCR

upisati jedinstveni referentni broj pošiljke koji je predmetna osoba dodijelila predmetnoj pošiljci.

Može biti u obliku oznake WCO-a (ISO 15459) ili istovjetne oznake. Omogućuje pristup osnovnim komercijalnim podacima koji su važni carini.

12 09 000 000 LRN

Upotrebljava se lokalni referentni broj (LRN). Određen je na nacionalnoj razini, a dodjeljuje ga deklarant u dogovoru s nadležnim tijelima kako bi se prepoznala svaka jedinstvena deklaracija.

12 12 000 000 Odobrenje

12 12 001 000 Referentni broj

Upisati referentni broj svih odobrenja koja su potrebna za deklaraciju i obavijest.

12 12 002 000 Vrsta

Upotrebom odgovarajućih oznaka navesti vrstu isprave.

Upotrebljavaju se sljedeće oznake:

Oznake se mogu pronaći u bazi podataka TARIC.

Skup 13. – Stranke

13 02 000 000 Pošiljatelj

Stranka koja otprema robu kako je u ugovoru o prijevozu utvrdila stranka koja je prijevoz naručila.

Ovaj se element mora navesti ako je različit od deklaranta.

13 02 016 000 Ime

Upisati puno ime/naziv i prema potrebni pravni oblik stranke.

13 02 017 000 Identifikacijski broj:

Upisati EORI broj pošiljatelja ili identifikacijski broj gospodarskog subjekta u zemlji zajedničkog provoza.

Ako se olakšice dodjeljuju u okviru trgovinskog partnerskog programa treće zemlje koji priznaje predmetna ugovorna stranka, ovaj podatak može biti u obliku jedinstvenog identifikacijskog broja u trećoj zemlji koji je predmetna

treća zemlja stavila na raspolaganje ugovornoj stranci. Taj se broj može upotrebljavati kad god je dostupan deklarantu.

Upotrebljavaju se sljedeće oznake:

Jedinstveni identifikacijski broj treće zemlje koji je dostavljen Uniji ima sljedeću strukturu:

Polje	Sadržaj	Format
1	Oznaka zemlje	a2
2	Jedinstveni identifikacijski broj u trećoj zemlji	an..15

Oznaka zemlje: Oznaka zemlje kako je navedeno u uvodnoj napomeni 8., br. 3.

13 02 018 000 Adresa:

13 02 018 019 Ulica i kućni broj

Upisati naziv ulice adrese stranke i broj zgrade ili objekta.

13 02 018 020 Zemlja

Upisati oznaku zemlje.

Upotrebljavaju se sljedeće oznake:

Oznaka zemlje kako je navedeno u uvodnoj napomeni 8., br. 3.

13 02 018 021 Poštanski broj:

Upisati odgovarajući poštanski broj za pojedinosti o adresi.

13 02 018 022 Mjesto

Upisati naziv mjesta adrese stranke.

13 02 074 000 Osoba za kontakt

13 02 074 016 Ime

Upisati ime osobe za kontakt.

13 02 074 075 Broj telefona

Upisati broj telefona osobe za kontakt.

13 02 074 076 E-adresa

Upisati e-adresu osobe za kontakt.

13 03 000 000 Primatelj

Stranka kojoj je roba stvarno poslana.

Ovaj podatkovni element i njegovi podelementi mogu se deklarirati na razini stavke robe interne pošiljke (HI) do uvođenja modernizacije novog kompjutoriziranog provoznog sustava iz Priloga Provedbenoj odluci (EU) 2016/578 u svim ugovornim strankama.

13 03 016 000 *Ime*

Upisati puno ime/naziv i prema potrebni pravni oblik stranke.

13 03 017 000 *Identifikacijski broj*

Upisati broj EORI ili identifikacijski broj gospodarskog subjekta u zemlji zajedničkog provoza.

Ako se olakšice dodjeljuju u okviru trgovinskog partnerskog programa treće zemlje koji priznaje predmetna ugovorna stranka, ovaj podatak može biti u obliku jedinstvenog identifikacijskog broja u trećoj zemlji koji je predmetna treća zemlja stavila na raspolaganje ugovornoj stranci. Taj se broj može upotrebljavati kad god je dostupan deklarantu.

Upotrebljavaju se sljedeće oznake:

Upotrebljava se identifikacijski broj kako je definirano za podatkovni element 13 02 017 000 Pošiljatelj / Identifikacijski broj.

13 03 018 000 *Adresa:*

13 03 018 019 *Ulica i kućni broj*

Upisati naziv ulice adrese stranke i broj zgrade ili objekta.

13 03 018 020 *Zemlja*

Upisati oznaku zemlje.

Upotrebljavaju se sljedeće oznake:

Oznaka zemlje kako je navedeno u uvodnoj napomeni 8., br. 3.

Za zemlje zajedničkog provoza – oznaka XI nije obvezna.

13 03 018 021 *Poštanski broj*

Upisati odgovarajući poštanski broj za pojedinosti o adresi.

13 03 018 022 *Mjesto:*

Upisati naziv mjesta adrese stranke.

13 06 000 000 Zastupnik

Ovaj je podatak potreban ako se razlikuje od podatka navedenog u podatkovnom elementu 13 05 000 000 Deklarant ili, prema potrebi, podatkovnom elementu 13 07 000 000 Korisnik provoznog postupka..

13 06 017 000 *Identifikacijski broj*

Upisati EORI broj predmetne osobe ili identifikacijski broj gospodarskog subjekta u zemlji zajedničkog provoza.

Upotrebljavaju se sljedeće oznake:

Upotrebljava se identifikacijski broj kako je definirano za podatkovni element 13 02 017 000 Pošiljatelj / Identifikacijski broj.

13 06 030 000 *Status*

Upisati odgovarajuću oznaku za status zastupnika.

Upotrebljavaju se sljedeće oznake:

Za označivanje statusa zastupnika ispred punog imena umetnuti jednu od sljedećih oznaka:

2	Izravno zastupanje (carinski zastupnik djeluje u ime i za račun druge osobe)
3	Neizravno zastupanje (carinski zastupnik djeluje u svoje ime, ali za račun druge osobe)

Oznaka 3 nije relevantna za postupke carinskog provoza.

13 06 074 000 *Osoba za kontakt:*

13 06 074 016 *Ime*

Upisati ime osobe za kontakt.

13 06 074 075 *Broj telefona*

Upisati broj telefona osobe za kontakt.

13 06 074 076 *E-adresa*

Upisati e-adresu osobe za kontakt.

13 07 000 000 Korisnik provoznog postupka:

13 07 016 000 *Ime:*

Upisati puno ime (osobe ili trgovačkog društva) i adresu korisnika proвозnog postupka. Prema potrebi, upisati puno ime (osobe ili trgovačkog društva) ovlaštenog zastupnika koji podnosi proвозnu deklaraciju u ime korisnika postupka.

13 07 017 000 Identifikacijski broj

Upisati EORI broj u Uniji korisnika proвозnog postupka ili identifikacijski broj gospodarskog subjekta u zemlji zajedničkog proвозa.

Upotrebljavaju se sljedeće oznake:

Upotrebljava se identifikacijski broj kako je definirano za podatkovni element 13 02 017 000 Pošiljatelj / Identifikacijski broj.

13 07 018 000 Adresa:

13 07 018 019 Ulica i kućni broj

Upisati naziv ulice adrese stranke i broj zgrade ili objekta.

13 07 018 020 Zemlja

Upisati oznaku zemlje.

Upotrebljavaju se sljedeće oznake:

Oznaka zemlje kako je navedeno u uvodnoj napomeni 8., br. 3.

13 07 018 021 Poštanski broj

Upisati odgovarajući poštanski broj za pojedinosti o adresi.

13 07 018 022 Mjesto

Upisati naziv mjesta adrese stranke.

13 07 074 000 Osoba za kontakt:

13 07 074 016 Ime

Upisati ime osobe za kontakt.

13 07 074 075 Broj telefona

Upisati broj telefona osobe za kontakt.

13 07 074 076 E-adresa

Upisati e-adresu osobe za kontakt.

13 14 000 000 Dodatni sudionik u lancu opskrbe

Ovdje se mogu navesti dodatni sudionici u lancu opskrbe kako bi se prikazalo da je cijeli lanac opskrbe obuhvaćen gospodarskim subjektima koji imaju status ovlaštenog gospodarskog subjekta (AEO).

Pri upotrebi ove klase podataka potrebno je navesti ulogu i identifikacijski broj, koji u drugim slučajevima nisu obvezni.

13 14 017 000 Identifikacijski broj

EORI broj ili jedinstveni identifikacijski broj treće zemlje deklarira se kad je takav broj dodijeljen stranci.

Upotrebljavaju se sljedeće oznake:

Upotrebljava se identifikacijski broj kako je definirano za podatkovni element 13 02 017 000 Pošiljatelj / Identifikacijski broj.

13 14 031 000 Uloga

Upisati odgovarajuću oznaku uloge kojom se određuje uloga dodatnih sudionika u lancu opskrbe.

Upotrebljavaju se sljedeće oznake:

Prijaviti se mogu sljedeće stranke:

Oznaka uloge	Stranka	Opis
CS	Konsolidator	Otpremnik koji pojedinačne manje pošiljke spaja u jednu veću pošiljku (u postupku konsolidacije) koja se šalje drugoj strani koja razdvaja konsolidiranu pošiljku na njezine prvotne sastavnice
FW	Otpremnik	Stranka koja otprema robu
MF	Proizvođač	Stranka koja proizvodi robu
WH	Posjednik skladišta	Strana koja preuzima odgovornost za robu koja je ušla u skladište

Skup 16. – Mjesta/zemlje/regije

16 03 000 000 Zemlja odredišta

Uporabom odgovarajuće oznake upisati zadnju zemlju odredišta robe.

Zemlja zadnjeg poznatog odredišta definira se kao zadnja zemlja za koju je u trenutku puštanja robe u carinski postupak poznato da se roba u nju treba dostaviti.

Upotrebljavaju se sljedeće oznake:

Oznaka zemlje kako je navedeno u uvodnoj napomeni 8., br. 3.

Za zemlje zajedničkog provoza – oznaka XI nije obvezna.

16 06 000 000 Zemlja otpreme

Upotrebom odgovarajuće oznake navesti zemlju iz koje se roba otprema/izvozi.

Upotrebljavaju se sljedeće oznake:

Oznaka zemlje kako je navedeno u uvodnoj napomeni 8., br. 3.

16 12 000 000 Zemlja provoza pošiljke

Ovaj je podatkovni element potreban ako obvezujući plan puta definira otpremni carinski ured (vidjeti 16 17 000 000 Obvezujući plan puta).

Kronološkim redoslijedom utvrditi zemlje kroz koje prolazi roba od zemlje prvotne otpreme do konačnog odredišta. Time su obuhvaćene i zemlje otpreme i zemlje odredišta robe.

16 12 020 000 Zemlja

Upisati pravilnim redoslijedom odgovarajuće oznake zemalja provoza pošiljki.

Upotrebljavaju se sljedeće oznake:

Oznaka zemlje kako je navedeno u uvodnoj napomeni 8., br. 3.

16 13 000 000 Mjesto utovara

Identifikacija morske luke, zračne luke, teretnog terminala, željezničkog kolodvora ili drugog mjesta na kojem se roba utovaruje na prijevozno sredstvo koje se upotrebljava za prijevoz, uključujući zemlju u kojoj se nalazi. Za utvrđivanje lokacije navodi se kodirani podatak ako je dostupan.

Ako oznaka UN/LOCODE za predmetnu lokaciju nije dostupna, nakon oznake zemlje upisuje se ime mjesta, što je moguće preciznije.

16 13 020 000 Zemlja

Ako oznaka UN/LOCODE nije dostupna, upisati oznaku zemlje mjesta na kojem se roba utovaruje na prijevozno sredstvo koje se upotrebljava za njezin prijevoz preko granice ugovorne stranke

Upotrebljavaju se sljedeće oznake:

Ako se mjesto utovara ne označuje u skladu s UN/LOCODE, zemlja u kojoj se nalazi mjesto utovara označuje se oznakom zemlje kako je navedeno u uvodnoj napomeni 8., br. 3.

16 13 036 000 Sustav UN/LOCODE

Upisati oznaku UN/LOCODE mjesta na kojem se roba utovaruje na prijevozno sredstvo koje se upotrebljava za njezin prijevoz preko granice ugovorne stranke.

Upotrebljavaju se sljedeće oznake:

Oznaka UN/LOCODE kako je navedeno u uvodnoj napomeni 8., br. 4.

16 13 037 000 Lokacija

Ako oznaka UN/LOCODE nije dostupna, upisati naziv mjesta na kojem se roba utovaruje na prijevozno sredstvo koje se upotrebljava za njezin prijevoz preko granice ugovorne stranke.

16 15 000 000 Lokacija robe

Upotrebom odgovarajućih oznaka upisati lokaciju na kojoj se roba može pregledati. Ta lokacija mora biti dovoljno precizna kako bi carina mogla fizički pregledati robu.

Istovremeno se može navesti samo jedna vrsta lokacije.

16 15 036 000 Sustav UN/LOCODE

Upotrijebiti oznake definirane na popisu oznaka UN/LOCODE po zemljama.

Upotrebljavaju se sljedeće oznake:

Oznaka UN/LOCODE kako je navedeno u uvodnoj napomeni 8., br. 4.

16 15 045 000 Vrsta lokacije

Upisati odgovarajuću oznaku utvrđenu za vrstu lokacije.

Upotrebljavaju se sljedeće oznake:

Za vrstu lokacije upotrebljavaju se oznake navedene u nastavku:

A	Odabrana lokacija
B	Ovlašteno mjesto
C	Odobreno mjesto
D	Ostalo

Upisati odgovarajuću oznaku za utvrđivanje lokacije. Navodi se samo odgovarajuća identifikacijska oznaka na temelju upotrijebljenog kvalifikatora.

Upotrebljavaju se sljedeće oznake:

Za identifikaciju lokacije upotrebljava se jedna od identifikacijskih oznaka u nastavku:

Kvalifikator	Identifikacijska oznaka	Opis
T	Adresa s poštanskim brojem	Za predmetnu lokaciju upotrijebiti poštanski broj s kućnim brojem ili bez njega.
U	Sustav UN/LOCODE	Oznaka UN/LOCODE kako je navedeno u uvodnoj napomeni 8., br. 4.
V	Identifikacijska oznaka carinskog ureda	Upotrijebiti oznake utvrđene u podatkovnom elementu 17 05 001 000 Odredišni carinski ured / Referentni broj.
W	GNSS koordinate	Decimalni stupnjevi s negativnim brojevima za jug i zapad. Primjeri: 44,424896°/8,774792° ili 50,838068°/4,381508°
X	EORI broj	Upotrijebiti identifikacijski broj kako je navedeno u opisu za podatkovni element 13 02 017 000 Pošiljatelj / Identifikacijski broj. U slučaju da gospodarski subjekt ima više prostora, broj se dopunjuje identifikacijskom oznakom koja je jedinstvena za predmetnu lokaciju.
Y	Broj odobrenja	Upisati broj odobrenja predmetne lokacije, to jest odobrenja statusa ovlaštenog pošiljatelja. U slučaju da se odobrenje odnosi na više prostora, broj odobrenja dopunjuje se identifikacijskom oznakom koja je jedinstvena za predmetnu lokaciju.
Z	Adresa	Unesite adresu predmetne lokacije.

U slučaju da se oznaka „X” (EORI broj) ili „Y” (broj odobrenja) upotrebljava za identifikaciju lokacije i postoji nekoliko lokacija povezanih s EORI brojem ili predmetnim brojem odobrenja, može se primijeniti dodatna identifikacijska oznaka kako bi se lokacija mogla nedvojbeno utvrditi.

16 15 047 000 Carinski ured

Upisati odgovarajuću oznaku carinskog ureda ako je roba dostupna za daljnju carinsku provjeru.

16 15 047 001 Referentni broj

Upotrebom odgovarajuće oznake upisati referentni broj carinskog ureda ako je roba dostupna za daljnju carinsku provjeru.

Upotrebljavaju se sljedeće oznake:

Identifikacijska oznaka carinskog ureda ima strukturu definiranu za podatkovni element 17 05 001 000 Odredišni carinski ured / Referentni broj.

16 15 048 000 GNSS

Upisati odgovarajuće koordinate globalnih navigacijskih satelitskih sustava (GNSS) ako je roba dostupna.

16 15 048 049 Geografska širina

Upisati geografsku širinu lokacije na kojoj je roba dostupna.

16 15 048 050 Geografska dužina

Upisati geografsku dužinu lokacije na kojoj je roba dostupna.

16 15 051 000 Gospodarski subjekt

Navesti identifikacijski broj gospodarskog subjekta u čijim se prostorima roba može provjeravati.

16 15 051 017 Identifikacijski broj

Upisati EORI broj ili identifikacijski broj gospodarskog subjekta u zemlji zajedničkog provoza.

Upotrebljavaju se sljedeće oznake:

Upotrijebiti identifikacijski broj kako je navedeno u opisu za podatkovni element 13 02 017 000 Pošiljatelj / Identifikacijski broj.

16 15 052 000 Broj odobrenja

Upisati broj odobrenja za predmetnu lokaciju.

16 15 053 000 Dodatna identifikacijska oznaka

U slučaju više prostora, kako bi se lokacija preciznije navela za EORI broj, identifikacijski broj gospodarskog subjekta u zemlji zajedničkog provoza ili odobrenje, upisati odgovarajuću oznaku ako je dostupna.

16 15 018 000 Adresa:

16 15 018 019 Ulica i kućni broj

Upisati odgovarajuću ulicu i broj.

16 15 018 020 Zemlja

Upisati oznaku zemlje.

Upotrebljavaju se sljedeće oznake:

Oznaka zemlje kako je navedeno u uvodnoj napomeni 8., br. 3.

16 15 018 021 Poštanski broj

Upisati odgovarajući poštanski broj za pojedinosti o adresi.

16 15 018 022 Mjesto

Upisati naziv mjesta adrese stranke.

16 15 081 000 Adresa s poštanskim brojem

Ova se potklasa može upotrijebiti ako je moguće odrediti lokaciju robe navodeći poštanski broj zajedno s kućnim brojem prema potrebi.

16 15 081 020 Zemlja

Upisati oznaku zemlje.

Upotrebljavaju se sljedeće oznake:

Oznaka zemlje kako je navedeno u uvodnoj napomeni 8., br. 3.

16 15 081 021 Poštanski broj

Upisati odgovarajući poštanski broj za pripadajuću lokaciju robe.

16 15 081 025 Kućni broj

Upisati kućni broj za pripadajuću lokaciju robe.

16 15 074 000 Osoba za kontakt

16 15 074 016 Ime

Upisati ime osobe za kontakt.

16 15 074 075 *Broj telefona*

Upisati broj telefona osobe za kontakt.

16 15 074 076 *E-adresa*

Upisati e-adresu osobe za kontakt.

16 17 000 000 Obvezujući plan puta

Upotrebom odgovarajućih oznaka navesti primjenjuje li se obvezujući plan puta.

Obvezujućim planom puta utvrđuje se ruta kojom se roba kreće od otpremnog carinskog ureda do odredišnog carinskog ureda ekonomski opravdanim putom.

Upotrebljavaju se sljedeće oznake:

Relevantne oznake su sljedeće:

0	Roba se ne mora od otpremnog carinskog ureda do odredišnog carinskog ureda premjestiti obvezujućim planom puta
1	Roba se od otpremnog carinskog ureda do odredišnog carinskog ureda premješta ekonomski obvezujućim planom puta

Skup 17. – Carinski uredi

17 03 000 000 Otpremni carinski ured

17 03 001 000 *Referentni broj*

Upotrebom odgovarajuće oznake upisati referentni broj ureda u kojem započinje aktivnost provoza.

Upotrebljavaju se sljedeće oznake:

Identifikacijska oznaka carinskog ureda ima strukturu definiranu za podatkovni element 17 05 001 000 Odredišni carinski ured / Referentni broj.

17 04 000 000 Provozni carinski ured

17 04 001 000 *Referentni broj*

Upisati oznaku predviđenog carinskog ureda nadležnog za mjesto ulaska na državno područje ugovorne stranke ako se roba kreće u okviru proвозnog postupka ili oznaku carinskog ureda nadležnog za mjesto izlaska s državnog

područja ugovorne stranke ako roba napušta to područje tijekom postupka provoza preko granice između ugovorne stranke i treće zemlje.

Upotrebom odgovarajuće oznake upisati referentni broj predmetnog carinskog ureda.

Upotrebljavaju se sljedeće oznake:

Identifikacijska oznaka carinskog ureda ima strukturu definiranu za podatkovni element 17 05 001 000 Odredišni carinski ured / Referentni broj.

17 05 000 000 Odredišni carinski ured

17 05 001 000 *Referentni broj*

Upotrebom odgovarajuće oznake upisati referentni broj ureda u kojem završava aktivnost provoza.

Upotrebljavaju se sljedeće oznake i njihovi formati:

Upotrijebiti oznake (an8) sljedeće strukture:

- prva dva znaka (a2) služe za identifikaciju zemlje s pomoću oznake zemlje kako je navedeno u uvodnoj napomeni 8., br. 3.,
- sljedećih šest znakova (an6) označuju predmetni ured u toj zemlji. Preporučuje se upotreba sljedeće strukture:

Prva tri znaka (an3) označivala bi naziv lokacije prema UN/LOCODE, a zadnja tri bila bi nacionalna alfanumerička potpodjela (an3). Ako se potpodjela ne upotrebljava, potrebno je unijeti znakove „000”.

Primjer: BEBRU000: BE = ISO 3166 za Belgiju, BRU = UN/LOCODE naziv lokacije za grad Bruxelles, 000 za neupotrijebljenu potpodjelu.

17 06 000 000 Izlazni carinski ured za provoz

17 06 001 000 *Referentni broj*

Upotrebom odgovarajuće oznake upisati referentni broj predmetnog ureda.

Ovaj je podatkovni element potreban ako se provozna deklaracija kombinira s izlaznom skraćenom deklaracijom. Upisati oznaku predviđenog carinskog ureda u kojem provozno kretanje napušta sigurnosno područje.

Za države članice Europske unije – taj podatkovni element nije potreban ako se provoz odvija nakon postupka izvoza.

Upotrebljavaju se sljedeće oznake:

Identifikacijska oznaka carinskog ureda ima strukturu definiranu za podatkovni element 17 05 001 000 Odredišni carinski ured / Referentni broj.

Skup 18. – Prepoznavanje robe

18 01 000 000 Neto težina

Upisati neto težinu robe obuhvaćene odgovarajućom deklariranom robnom stavkom, izraženu u kilogramima. Neto težina je težina robe bez ambalaže.

Ako neto težina veća od 1 kg uključuje dijelove mjerne jedinice (kg), može se zaokružiti na sljedeći način:

- od 0,001 do 0,499: zaokružuje se na najbližu nižu vrijednost punog kilograma,
- od 0,5 do 0,999: zaokružuje se na najbližu višu vrijednost punog kilograma.

Neto težinu manju od 1 kg treba upisati kao „0”, iza koje slijedi niz od najviše šest decimala bez „0” na kraju količine (npr. 0,123 za pakiranje od 123 grama, 0,00304 za pakiranje od 3 grama i 40 miligrama ili 0,000654 za pakiranje od 654 miligrama).

18 04 000 000 Bruto težina

Za deklaraciju, bruto težina jest težina robe uključujući ambalažu, osim prijevoznikove opreme.

Ako je u bruto težinu veću od 1 kg uključen dio mjerne jedinice (kg), može se zaokružiti na sljedeći način:

- od 0,001 do 0,499: zaokružuje se na najbližu nižu vrijednost punog kilograma,
- od 0,5 do 0,999: zaokružuje se na najbližu višu vrijednost punog kilograma.

Bruto težinu manju od 1 kg treba upisati kao „0”, iza koje slijedi niz od najviše šest decimala bez „0” na kraju količine (npr. 0,123 za pakiranje od 123 grama, 0,00304 za pakiranje od 3 grama i 40 miligrama ili 0,000654 za pakiranje od 654 miligrama).

Upisati bruto težinu robe obuhvaćene odgovarajućom robnom stavkom, izraženu u kilogramima.

Ako je deklaracijom obuhvaćeno nekoliko robnih stavki koje se odnose na robu koja se zajedno pakira na način da je nemoguće utvrditi bruto težinu robe po robnoj stavci, ukupna bruto težina upisuje se samo u zaglavlje.

18 05 000 000 Opis robe

Ako deklarant navede broj CUS za kemijske tvari i pripravke, ugovorne stranke mogu osloboditi od obveze navođenja preciznog opisa robe.

To znači uobičajeni trgovački opis robe. Ako je potrebno navesti oznaku robe, opis mora biti dovoljno precizan da omogući razvrstavanje robe.

18 06 000 000 Pakiranje

Ovaj se element odnosi na pojedinosti o pakiranju robe na koju se primjenjuje deklaracija ili obavijest.

18 06 003 000 Vrsta pakiranja

Oznaka kojom se određuje vrsta pakiranja.

Upotrebljavaju se sljedeće oznake:

Oznaka vrste pakiranja kako je navedeno u uvodnoj napomeni 8., br. 1.

18 06 004 000 Broj pakiranja

Ukupni broj pakiranja koji se temelji na najmanjoj jedinici vanjskog pakiranja. To je broj pojedinačnih stavki pakiranih na način da se ne mogu podijeliti bez prethodnog raspakiravanja ili broj komada ako roba nije pakirana.

Taj se podatak ne navodi ako je roba u rasutom stanju.

18 06 054 000 Otpremne oznake

Slobodan oblik opisivanja oznaka i brojeva na prijevoznim jedinicama ili pakiranjima.

18 08 000 000 Oznaka CUS

Broj carinske unije i statistike (CUS) je oznaka dodijeljena u okviru Europskog carinskog popisa kemijskih tvari (ECICS) uglavnom kemijskim tvarima i pripravicima.

Deklarant može dobrovoljno navesti tu oznaku ako za predmetnu robu ne postoji mjera utvrđena zakonodavstvom ugovornih stranaka, to jest. ako je lakše navesti tu oznaku nego ispisati cijeli opis proizvoda.

Upotrebljavaju se sljedeće oznake:

Oznaka CUS kako je navedeno u uvodnoj napomeni 8., br. 9.

18 09 000 000 Oznaka robe

navodi se barem tarifni podbroj Harmoniziranog sustava.

18 09 056 000 Tarifni podbroj Harmoniziranog sustava

Upisati tarifni podbroj Harmoniziranog sustava (šesteroznamenasta oznaka HS).

Upotrebljavaju se sljedeće oznake:

Oznake se mogu pronaći u bazi podataka TARIC.

18 09 057 000 Oznaka kombinirane nomenklature

Upisati dvije dodatne znamenke oznake kombinirane nomenklature, ako je to propisano zakonodavstvom ugovornih stranaka.

Upotrebljavaju se sljedeće oznake:

Oznake se mogu pronaći u bazi podataka TARIC.

Skup 19. – Podaci o prijevozu (načini, sredstva i oprema)*19 01 000 000 Indikator kontejnera*

Uporabom odgovarajuće oznake upisati pretpostavljeno stanje pri prelasku vanjske granice ugovorne stranke na temelju informacija raspoloživih u trenutku završetka proвозnih formalnosti.

Upotrebljavaju se sljedeće oznake:

Primjenjuju se sljedeće oznake:

0	Roba koja se ne prevozi u kontejnerima
1	Roba koja se prevozi u kontejnerima

19 03 000 000 Vrsta prijevoza na granici

Uporabom odgovarajuće oznake upisati vrstu prijevoza koja odgovara aktivnom prijevoznom sredstvu koje se namjerava upotrijebiti na izlazu iz carinskog područja ugovorne stranke.

Upotrebljavaju se sljedeće oznake:

Primjenjuju se sljedeće oznake:

Oznaka	Opis
1	Pomorski prijevoz
2	Željeznički prijevoz
3	Cestovni prijevoz
4	Zračni prijevoz
5	Poštanske pošiljke (aktivni način prijevoza nepoznat)
7	Prijevoz fiksnim transportnim instalacijama
8	Prijevoz unutarnjim plovnim putovima
9	Druge vrste prijevoza (tj. vlastiti pogon)

19 04 000 000 Vrsta prijevoza u unutrašnjosti

Upotrebom odgovarajuće oznake upisati vrstu prijevoza na polasku.

Upotrebljavaju se sljedeće oznake:

Upotrebljavaju se oznake predviđene u ovoj glavi. za podatkovni element
19 03 000 000 Vrsta prijevoza na granici

19 05 000 000 Otpremno prijevozno sredstvo

19 05 017 000 Identifikacijski broj

Ovaj je podatak u obliku identifikacijskog broja broda IMO za pomorski prijevoz ili jedinstvenog europskog identifikacijskog broja plovila (oznaka ENI) za prijevoz morem ili unutarnjim plovnim putovima.

Za druge vrste prijevoza, metoda identifikacije je:

Prijevozna sredstva	Metoda identifikacije
Prijevoz unutarnjim plovnim putovima	Ime plovila
Zračni prijevoz	Broj i datum leta (ako ne postoji broj leta, upisati registracijski broj zrakoplova)
Cestovni prijevoz	Registracijski broj vozila i/ili prikolice
Željeznički prijevoz	Broj vagona

Ako se roba prevozi prikolicom i vučnim vozilom, upisati registracijski broj i prikolice i vučnog vozila. Ako registracijski broj vučnog vozila nije poznat, upisati registracijski broj prikolice.

19 05 061 000 Vrsta identifikacije

Upotrebom odgovarajuće oznake upisati vrstu identifikacijskog broja.

Upotrebljavaju se sljedeće oznake:

Primjenjuju se sljedeće oznake:

Oznaka	Opis
10	IMO identifikacijski broj broda
11	Naziv pomorskog plovila
20	Broj vagona
21	Broj vlaka

30	Registracijski broj cestovnog vozila
31	Registracijski broj cestovne prikolice
40	Broj leta IATA
41	Registracijski broj zrakoplova
80	Europski identifikacijski broj plovila (oznaka ENI)
81	Naziv plovila za plovidbu unutarnjim plovnim putovima

19 05 062 000 Državna pripadnost

U obliku odgovarajuće oznake upisati državnu pripadnost prijevoznog sredstva (ili vozila koje vuče druga prijevozna sredstva ako je riječ o više njih) na koje je roba izravno utovarena u trenutku obavljanja provoznih formalnosti.

Ako se roba prevozi prikolicom i vučnim vozilom, upisati državnu pripadnost i prikolice i vučnog vozila. Ako državna pripadnost vučnog vozila nije poznata, upisati državnu pripadnost prikolice.

Upotrebljavaju se sljedeće oznake:

Oznaka zemlje kako je navedeno u uvodnoj napomeni 8., br. 3.

19 07 000 000 Prijevozna oprema

19 07 044 000 Referentna oznaka robe

Za svaki kontejner upisati brojeve stavke robe za robu koja se prevozi u tim kontejnerima.

19 07 063 000 Identifikacijski broj kontejnera

Oznake (slova i/ili brojke) kojima se identificira kontejner.

Kontejner je posebna ojačana kutija za prijevoz tereta koja se može slagati jedna na drugu te koju se može vodoravno ili okomito premještati, osim u slučaju zračnog prijevoza.

U prijevozu zrakom kontejneri su posebne ojačane kutije za prijevoz tereta koje se mogu vodoravno ili okomito premještati.

U okviru tog podatkovnog elementa izmjenjivi sanduci i poluprikolice koje se upotrebljavaju za cestovni i željeznički prijevoz smatraju se kontejnerima.

Prema potrebi, uz identifikacijski broj kontejnera navodi se i oznaka (prefiks) koju dodjeljuje Međunarodni ured za kontejnere i intermodalni prijevoz (BIC) za kontejnere obuhvaćene normom ISO 6346.

Za izmjenjive sanduke i poluprikolice upotrebljava se oznaka ILU (intermodalne utovarne jedinice) kako je uvedena europskom normom EN 13044.

19 08 000 000 Aktivno prijevozno sredstvo na granici

19 08 000 047 *Carinski ured na granici (referentni broj)*

Upotrebom odgovarajuće oznake upisati referentni broj ureda pri kojem aktivno prijevozno sredstvo prelazi granicu ugovorne stranke.

Upotrebljavaju se sljedeće oznake:

Identifikacijska oznaka carinskog ureda ima strukturu definiranu za podatkovni element 17 05 001 000 Odredišni carinski ured / Referentni broj.

19 08 017 000 *Identifikacijski broj*

Upisati identitet aktivnog prijevoznog sredstva koje prelazi granicu ugovorne stranke.

U slučaju kombiniranog prijevoza ili ako se upotrebljava više prijevoznih sredstava, aktivno prijevozno sredstvo je ono koje pokreće cijelu kombinaciju. Primjerice, ako je riječ o kamionu koji se nalazi na brodu, aktivno prijevozno sredstvo je brod. Ako je riječ o vučnom vozilu i prikolici, aktivno prijevozno sredstvo je vučno vozilo. Ovisno o vrsti prijevoznog sredstva upisuju se sljedeći podaci o identitetu:

Prijevozna sredstva	Metoda identifikacije
Prijevoz morem i unutarnjim plovnim putovima	Ime plovila
Zračni prijevoz	Broj i datum leta (ako ne postoji broj leta, upisati registracijski broj zrakoplova)
Cestovni prijevoz	Registracijski broj vozila i/ili prikolice
Željeznički prijevoz	Broj vagona

19 08 061 000 *Vrsta identifikacije*

Upotrebom odgovarajuće oznake upisati vrstu identifikacijskog broja.

Upotrebljavaju se sljedeće oznake:

Za oznaku vrste identifikacije upotrebljavaju se oznake definirane u ovoj glavi za podatkovni element 19 05 061 000 Otpremno prijevozno sredstvo / Vrsta identifikacije.

19 08 062 000 *Državna pripadnost*

Upotrebom odgovarajuće oznake Unije upisati državnu pripadnost aktivnog prijevoznog sredstva koje prelazi granicu ugovorne stranke.

U slučaju kombiniranog prijevoza ili ako se upotrebljava više prijevoznih sredstava, aktivno prijevozno sredstvo je ono koje pokreće cijelu kombinaciju. Primjerice, ako je riječ o kamionu koji se nalazi na brodu, aktivno prijevozno sredstvo je brod. Ako je riječ o vučnom vozilu i prikolici, aktivno prijevozno sredstvo je vučno vozilo.

Upotrebljavaju se sljedeće oznake:

Oznaka zemlje kako je navedeno u uvodnoj napomeni 8., br. 3.

19 02 000 000 Referentni broj prijevoza

Utvrđivanje putovanja prijevoznog sredstva, na primjer broj putovanja, broj leta IATA, broj puta, prema potrebi.

Za zračni prijevoz kada je operater zrakoplova koji prevozi robu sklopio ugovor o letovima pod zajedničkom oznakom ili slične ugovorne aranžmane s partnerima, upotrebljavaju se brojevi leta partnera.

19 10 000 000 Plomba:

19 10 068 000 Broj plombi

Upisati broj plombi na prijevoznoj opremi, prema potrebi.

19 10 015 000 Identifikacijska oznaka

Podatak se navodi ako ovlašteni pošiljatelj podnosi deklaraciju za koju se u skladu s odobrenjem zahtijeva uporaba posebnih vrsta plombi ili ako je korisnik provoznog postupka ovlašten za uporabu posebnih vrsta plombi.

Skup 99. – Ostali podatkovni elementi (statistički podaci, osiguranja, podaci o tarifi)

99 02 000 000 Vrsta osiguranja

Upotrebom odgovarajućih oznaka upisati vrstu osiguranja upotrijebljenog u postupku provoza.

Upotrebljavaju se sljedeće oznake:

Primjenjuju se sljedeće oznake:

Oznaka	Opis
0	Za odricanje od osiguranja (članak 75. stavak 2. točka (c) Dodatka I.)
1	Za zajedničko osiguranje (članak 75. stavak 1. i stavak 2. točke (a) i (b) Dodatka I.)
2	Za pojedinačno osiguranje u obliku preuzete obveze

Oznaka	Opis
	jamca (članak 20. točka (b) Dodatka I.)
3	Za pojedinačno osiguranje u gotovini ili drugim sredstvima plaćanja koja carinska tijela priznaju kao jednakovrijedna polaganju gotovine, u eurima ili u valuti zemlje u kojoj se zahtijeva osiguranje (članak 19. Dodatka I.)
4	Za pojedinačno osiguranje u obliku kupona (članak 21. Dodatka I.)
8	Za osiguranje koje se ne zahtijeva za određena javna tijela*.
9	Za pojedinačno osiguranje određeno točkom 3. Priloga I. Dodatku I.
A	Za oslobađanje od polaganja osiguranja na temelju ugovora (članak 10. stavak 2. točka (a) Konvencije)
R	Za osiguranje koje nije potrebno za robu koja se prevozi Rajnom, vodnim putovima Rajne, Dunavom ili vodnim putovima Dunava (članak 13. stavak 1. točka (b) Dodatka I.)
C	Za osiguranje koje se ne zahtijeva za robu koja se prevozi fiksnim prijevoznim instalacijama (članak 13. stavak 1. točka (c) Dodatka I.)
H	Za osiguranje koje se ne zahtijeva za robu stavljen u zajednički provozni postupak u skladu s člankom 13. stavkom 1. točkom (a) Dodatka I.)
J	Osiguranje nije potrebno za putovanje između otpremnog carinskog ureda i provoznog carinskog ureda (članak 10. stavak 2. točka (b) Konvencije)

* Za države članice Europske unije.

99 03 000 000 Referentna oznaka osiguranja:

99 03 069 000 *Referentni broj osiguranja*

Upisati referentni broj osiguranja.

99 03 070 000 *Pristupna oznaka*

Upisati pristupnu oznaku.

99 03 012 000 *Valuta*

Upotrebom odgovarajuće oznake upisati valutu utvrđenog iznosa koji treba pokriti.

Upotrebljavaju se sljedeće oznake:

Oznaka vrste pakiranja kako je navedeno u uvodnoj napomeni 8., br. 2.

99 03 071 000 *Iznos koji treba pokriti*

Upisati iznos carinskog duga koji može nastati ili je nastao u vezi s određenom deklaracijom, te ga stoga treba pokriti osiguranjem.

99 03 073 000 *Ostale referentne oznake osiguranja*

Upisati referentni broj upotrijebljenog drugog osiguranja.

GLAVA IV.

JEZIČNE UPUTE I NJIHOVE OZNAKE

Jezične upute		Opis
BG	Ограничена валидност	Ograničena valjanost – 99200
CS	Omezená platnost	
DA	Begrænset gyldighed	
DE	Beschränkte Geltung	
EE	Piiratud kehtivus	
EL	Περιορισμένη ισχύς	
EN	Limited validity	
ES	Validez limitada	
FI	Voimassa rajoitetusti	
FR	Validité limitée	
GA	Bailíocht theoranta	
HR	Ograničena valjanost	
HU	Korlátozott érvényű	
IS	Takmarkað gildissvið	
IT	Validità limitata	
LT	Galiojimas apribotas	
LV	Ierobežots derīgums	
MK	Ограничено важење	
MT	Validità limitata	
NL	Beperkte geldigheid	
NO	Begrenset gyldighet	
PL	Ograniczona ważność	
PT	Validade limitada	
RO	Validitate limitată	
RS	Ограничена важност	
SK	Obmedzená platnosť	
SL	Omejena veljavnost	
SV	Begränsad giltighet	
TR	Sınırlı Geçerli	
BG	Освободено	Oslobodeno – 99201
CS	Osvobození	
DA	Fritaget	

Jezične upute		Opis
DE	Befreiung	
EE	Loobutud	
EL	Απαλλαγή	
EN	Waiver	
ES	Dispensa	
FI	Vapautettu	
FR	Dispense	
GA	Tarscaoileadh	
HR	Oslobođeno	
HU	Mentesség	
IS	Undanþegið	
IT	Dispensa	
LT	Leista neplombuoti	
LV	Derīgs bez zīmoga	
MK	Изземање	
MT	Tnehhija	
NL	Vrijstelling	
NO	Fritak	
PL	Zwolnienie	
PT	Dispensa	
RO	Derogarea	
RS	Ослобођење	
SK	Upustenie	
SL	Opustitev	
SV	Befrielse	
TR	Vazgeçme	
BG	Алтернативно доказателство	Alternativni dokaz – 99202
CS	Alternativní důkaz	
DA	Alternativt bevis	
DE	Alternativnachweis	
EE	Alternatiivsed tõendid	
EL	Εναλλακτική απόδειξη	
EN	Alternative proof	
ES	Prueba alternativa	
FI	Vaihtoehtoinen todiste	
FR	Preuve alternative	
GA	Cruthúnas malartach	
HR	Alternativni dokaz	
HU	Alternatív igazolás	
IS	Önnur sönnun	
IT	Prova alternativa	
LT	Alternatyvusis įrodymas	
LV	Alternatīvs pierādījums	
MK	Алтернативен доказ	
MT	Prova alternattiva	
NL	Alternatief bewijs	
NO	Alternativt bevis	
PL	Alternatywny dowód	
PT	Prova alternativa	
RO	Probă alternativă	
RS	Алтернативни доказ	
SK	Alternatívny dôkaz	
SL	Alternativno dokazilo	
SV	Alternativt bevis	
TR	Alternatif Kanıt	
BG	Различия: митническо учреждение, където стоките са представени (наименование и страна)	Razlike: carinski ured kojem je roba

Jezične upute	Opis
CS Nesrovnalosti: úřad, kterému bylo zboží předloženo (název a země)	podnesena ... (naziv i zemlja) – 99203
DA Forskelle: det sted, hvor varen blev frembudt (navn og land)	
DE Unstimmigkeiten: Stelle, bei der die Gestellung erfolgte (Name und Land)	
EE Erinevused: asutus, kuhu kaup esitati (nimi ja riik)	
EL Διαφορές: εμπορεύματα προσκομισθέντα στο τελωνείο (Όνομα και χώρα)	
EN Differences: office where goods were presented (naziv i zemlja)	
ES Diferencias: mercancías presentadas en la oficina (nombre y país)	
FI Muutos: toimipaikka, jossa tavarat esitetty (nimi ja maa)	
FR Différences: marchandises présentées au bureau (nom et pays)	
GA Difríochtaí: oifig inár cuireadh na hearraí i láthair ... (ainm agus tír)	
HR Razlike: Carinski ured kojem je roba podnesena (naziv i zemlja)	
HU Eltérések: hivatal, ahol az áruk bemutatása megtörtént (név és ország)	
IS Breyting: tollstjórnun stofa þar sem vörum var framvísað (nafn og land)	
IT Differenze: ufficio al quale sono state presentate le merci (nome e paese)	
LT Skirtumai: įstaiga, kuriai pateiktos prekės (pavadinimas ir valstybė)	
LV Atšķirības: muitas iestāde, kurā preces tika uzrādītas (nosaukums un valsts)	
MK Разлики: Испостава каде стоките се ставени на увид (назив и земја)	
MT Differenzi: uffiċċju fejn l-oġġetti kienu pprezentati (isem u pajjiż)	
NL Verschillen: kantoor waar de goederen zijn aangebracht (naam en land)	
NO Forskjell: det tollsted hvor varene ble fremlagt (navn og land)	
PL Niezgodności: urząd, w którym przedstawiono towar (nazwa i kraj)	
PT Diferenças: mercadorias apresentadas na estância (nome e país)	
RO Diferențe: mărfuri prezentate la biroul vamal (nume și țara)	
RS Разлике: царински орган којем је предата роба (назив и земља)	
SK Rozdiely: úrad, ktorému bol tovar predložený (názov a krajina)	
SL Razlike: urad, pri katerem je bilo blago predloženo (naziv in država)	
SV Avvikelse: tullkontor där varorna anmäldes (namn och land)	
TR Değişiklikler: Eşyanın sunulduğu idare (adı ve ülkesi).	
BG Излизането от подлежи на ограничения или такси съгласно	Izlaz iz ... podliježe ograničenjima ili

Jezične upute	Opis
CS Reglament/Direktiva/Rешение № ..., Výstup ze podléhá omezením nebo dávkám podle nařízení/směrnice/rozhodnutí č. ...	pristojbama temeljem Uredbe/Direktive/Od luke br. ... – 99204
DA Udpassage fra undergivet restriktioner eller afgifter i henhold til forordning/direktiv/afgørelse nr. ...	
DE Ausgang aus — gemäß Verordnung/Richtlinie/Beschluss Nr. ... Beschränkungen oder Abgaben unterworfen.	
EE territooriumilt väljumise suhtes kohaldatakse piiranguid ja makse vastavalt määrusele/direktiivile/otsusele nr ...	
EL Η έξοδος από υποβάλλεται σε περιορισμούς ή σε επιβαρύνσεις από τον κανονισμό/την οδηγία/την απόφαση αριθ. ...	
EN Exit from subject to restrictions or charges under Regulation/Directive/Decision No ...	
ES Salida de sometida a restricciones o imposiciones en virtud del (de la) Reglamento/Directiva/Decisión no ...	
FI vientiin sovelletaan asetuksen/direktiivin/päätöksen N:o ... mukaisia rajoituksia tai maksuja	
FR Sortie de soumise à des restrictions ou à des impositions par le règlement ou la directive/décision n° ...	
GA Scoil faoi réir srianta nó muirir faoin Uimhir Rialachán/ Treoir/Cinneadh ...	
HR Izlaz iz podliježe ograničenjima ili pristojbama temeljem Uredbe/Direktive/Odluke br. ...	
HU A kilépés területéről a rendelet/irányelv/határozat szerinti korlátozás vagy teher megfizetésének kötelezettsége alá esik	
IS Útflutningur frá háð takmörkunum eða gjöldum samkvæmt reglugerð/fyrirmælum/ákvörðun nr.	
IT Uscita dal soggetta a restrizioni o ad imposizioni a norma del(la) regolamento/direttiva/decisione n. ...	
LT Išvežimui iš taikomi apribojimai arba mokesčiai, nustatyti Reglamentu/Direktyva/Sprendimu Nr. ...	
LV Izvešana no , piemērojot ierobežojumus vai maksājumus saskaņā ar Regulu/Direktīvu/Lēmumu Nr. ...	
MK Излез од предмет на ограничувања или давачки согласно Уредба/Direktiva/Rешение №	
MT Hruġ mill-..... suġġett għal restrizzjonijiet jew hlasijiet taht Regola/Direttiva/Deċiżjoni Nru ...	
NL Bij uitgang uit de zijn de beperkingen of heffingen van Verordening/Richtlijn/Besluit nr. ... van toepassing.	
NO Utførsel fra underlagt restriksjoner eller avgifter i henhold til forordning/direktiv/vedtak	

Jezične upute		Opis
	nr.	
PL	Wyprowadzenie z podlega ograniczeniom lub opłatom zgodnie z rozporządzeniem/dyrektywą/decyzją nr ...	
PT	Saída da sujeita a restrições ou a imposições pelo(a) Regulamento/Directiva/Decisão n.º ...	
RO	Ieşire din supusă restricţiilor sau impunerilor în temeiul Regulamentului/Directivei/Deciziei nr ...	
RS	Излаз из подлеже ограничењима или дажбама на основу Уредбе/Директиве/Одлуке бр ...	
SK	Výstup z podlieha obmedzeniam alebo platbám podľa nariadenia/smernice/rozhodnutia č.	
SL	Iznos iz zavezan omejitvam ali obveznim dajatvam na podlagi Uredbe/Direktive/Odločbe št. ...	
SV	Utförsel från underkastad restriktioner eller avgifter i enlighet med förordning/direktiv/beslut nr ...	
TR	Eşyanın 'dan çıkışı..... . No.lu Tüzük/Direktif/Karar kapsamında kısıtlamalara veya mali yükümlülöklere tabidir	
BG	Одобрен изпращач	Ovlašteni pošiljatelj – 99206
CS	Schválený odesílatel	
DA	Godkendt afsender	
DE	Zugelassener Versender	
EE	Volitatud kaubasaatja	
EL	Εγκριμένος αποστολέας	
EN	Authorised consignor	
ES	Expedidor autorizado	
FI	Valtuutettu lähettäjä	
FR	Expéditeur agréé	
GA	Coinsíneoir údaraithe	
HR	Ovlašteni pošiljatelj	
HU	Engedélyezett feladó	
IS	Viðurkenndur sendandi	
IT	Speditore autorizzato	
LT	Įgaliotas siuntėjas	
LV	Atzītais nosūtītājs	
MK	Овластен испраќач	
MT	Awtorizzat li jibghat	
NL	Toege laten afzender	
NO	Autorisert avsender	
PL	Upoważniony nadawca	
PT	Expedidor autorizado	
RO	Expeditor agreeat	
RS	Овлашћени пошилјалац	
SK	Schválený odosielateľ	
SL	Pooblaščen pošiljatelj	
SV	Godkänd avsändare	
TR	İzinli Gönderici	
BG	Освободен от подпис	Oslobodeno potpisa – 99207
CS	Podpis se nevyžaduje	
DA	Fritaget for underskrift	
DE	Freistellung von der Unterschriftsleistung	

Jezične upute		Opis
EE	Allkirjanõudest loobutud	
EL	Δεν απαιτείται υπογραφή	
EN	Signature waived	
ES	Dispensa de firma	
FI	Vapautettu allekirjoituksesta	
FR	Dispense de signature	
GA	Tharscaoileadh an síniú	
HR	Oslobođeno potpisa	
HU	Aláírás alól mentesítve	
IS	Undanþegið undirskrift	
IT	Dispensa dalla firma	
LT	Leista nepasirašyti	
LV	Derīgs bez paraksta	
MK	Иземање од потпис	
MT	Firma mhux mehtieġa	
NL	Van ondertekening vrijgesteld	
NO	Fritatt for underskrift	
PL	Zwolniony ze składania podpisu	
PT	Dispensada a assinatura	
RO	Dispensă de semnătură	
RS	Ослобођено од потписа	
SK	Upustenie od podpisu	
SL	Opustitev podpisa	
SV	Befrielse från underskrift	
TR	İmzadan Vazgeçme	
BG	ЗАБРАНЕНО ОБИЩО ОБЕЗПЕЧЕНИЕ	ZABRANJENO ZAJEDNIČKO JAMSTVO – 99208
CS	ZÁKAZ SOUBORNÉ JISTOTY	
DA	FORBUD MOD SAMLET SIKKERHEDSSTILLELSE	
DE	GESAMTBÜRGSCHAFT UNTERSAGT	
EE	ÜLDTAGATISE KASUTAMINE KEELATUD	
EL	ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ	
EN	COMPREHENSIVE GUARANTEE PROHIBITED	
ES	GARANTÍA GLOBAL PROHIBIDA	
FI	YLEISVAKUUDEN KÄYTTÖ KIELLETTY	
FR	GARANTIE GLOBALE INTERDITE	
GA	RATHAÍOCHT CHUIMSITHEACH COISCTHE	
HR	ZABRANJENO ZAJEDNIČKO JAMSTVO	
HU	ÖSSZEZESSÉG TILOS	
IS	ALLSHERJARTRYGGING BÖNNUÐ	
IT	GARANZIA GLOBALE VIETATA	
LT	NAUDOTI BENDRAJĄ GARANTIJĄ UŽDRAUSTA	
LV	VISPĀRĒJS GALVOJUMS AIZLIEGTS	
MK	ЗАБРАНА ЗА УПОТРЕБА НА ОПШТА ГАРАНЦИЈА	
MT	MHUX PERMESSA GARANZIJA KOMPRESIVA	
NL	DOORLOPENDE ZEKERHEID VERBODEN	
NO	FORBUD MOT BRUK AV UNIVERSALGARANTI	
PL	ZAKAZ KORZYSTANIA Z GWARANCJI GENERALNEJ	
PT	GARANTIA GLOBAL PROIBIDA	
RO	GARANȚIA GLOBALĂ INTERZISĂ	
RS	ЗАБРАЊЕНО ЗАЈЕДНИЧКО ОБЕЗБЕЂЕЊЕ	
SK	ZÁKAZ CELKOVEJ ZÁRUKY	
SL	PREPOVEDANO SPLOŠNO ZAVAROVANJE	
SV	SAMLAD SÄKERHET FÖRBUDEN	
TR	KAPSAMLI TEMİNAT YASAKLANMIŞTIR.	

Jezične upute		Opis
BG	ИЗПОЛЗВАНЕ БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЯ	NEOGRANIČENA UPORABA – 99209
CS	NEOMEZENÉ POUŽITÍ	
DA	UBEGRÆNSET ANVENDELSE	
DE	UNBESCHRÄNKTE VERWENDUNG	
EE	PIIRAMATU KASUTAMINE	
EL	ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ ΧΡΗΣΗ	
EN	UNRESTRICTED USE	
ES	UTILIZACIÓN NO LIMITADA	
FI	KÄYTTÖÄ EI RAJOITETTU	
FR	UTILISATION NON LIMITÉE	
GA	ÚSÁID NEAMHSHRIANTA	
HR	NEOGRANIČENA UPORABA	
HU	KORLÁTOZÁS ALÁ NEM ESŐ HASZNÁLAT	
IS	ÓTAKMÖRKUÐ NOTKUN	
IT	UTILIZZAZIONE NON LIMITATA	
LT	NEAPRIBOTAS NAUDOJIMAS	
LV	NEIEROBEŽOTS IZMANTOJUMS	
MK	УПОТРЕБА БЕЗ ОГРАНИЧУВАЊЕ	
MT	UŻU MHUX RISTRETT	
NL	GEBRUIK ONBEPERKT	
NO	UBEGRENSET BRUK	
PL	NIEOGRANICZONE KORZYSTANIE	
PT	UTILIZAÇÃO ILIMITADA	
RO	UTILIZARE NELIMITATĂ	
RS	НЕОГРАНИЧЕНА УПОТРЕБА	
SK	NEOBMEDZENÉ POUŽITIE	
SL	NEOMEJENA UPORABA	
SV	OBEGRÄNSAD ANVÄNDNING	
TR	KISITLANMAMIŞ KULLANIM	
BG	Издаден впоследствие	Izdano naknadno – 99210
CS	Vystaveno dodatečně	
DA	Udstedt efterfølgende	
DE	Nachträglich ausgestellt	
EE	Välja antud tagasiulatuvalt	
EL	Εκδοθέν εκ των υστέρων	
EN	Issued retrospectively	
ES	Expedido a posteriori	
FI	Annettu jälkikäteen	
FR	Délivré a posteriori	
GA	Eisithe go haisghníomhach	
HR	Izdano naknadno	
HU	Kiadva visszamenőleges hatállyal	
IS	Útgefið eftir á	
IT	Rilasciato a posteriori	
LT	Retrospektyvusis išdavimas	
LV	Izsniegts retrospektīvi	
MK	Дополнително издадено	
MT	Maħruġ b'mod retrospettiv	
NL	Achteraf afgegeven	
NO	Utstedt i etterhånd	
PL	Wystawione retrospektywnie	
PT	Emitido a posteriori	
RO	Eliberat ulterior	
RS	Накнадно издато	
SK	Vyhotovené dodatočne	
SL	Izdano naknadno	
SV	Utfärdat i efterhand	

Jezične upute		Opis
TR	Sonradan Düzenlenmiştir	
BG	Разни	Razni – 99211
CS	Různí	
DA	Diverse	
DE	Verschiedene	
EE	Erinevad	
EL	Διάφορα	
EN	Various	
ES	Varios	
FI	Useita	
FR	Divers	
GA	Éagsúil	
HR	Razni	
HU	Többféle	
IS	Ýmis	
IT	Vari	
LT	Įvairūs	
LV	Dažādi	
MK	Различни	
MT	Diversi	
NL	Diversen	
NO	Diverse	
PL	Różne	
PT	Diversos	
RO	Diverse	
RS	Разно	
SK	Rôzne	
SL	Razno	
SV	Flera	
TR	Çeşitli	
BG	Насипно	Rasuto – 99212
CS	Volně loženo	
DA	Bulk	
DE	Lose	
EE	Pakendamata	
EL	Χύμα	
EN	Bulk	
ES	A granel	
FI	Irtotavaraa	
FR	Vrac	
GA	Bulc	
HR	Rasuto	
HU	Ömlesztett	
IS	Vara í lausu	
IT	Alla rinfusa	
LT	Nesupakuota	
LV	Berams	
MK	Рецус	
MT	Bil-kwantitá	
NL	Los gestort	
NO	Bulk	
PL	Luzem	
PT	A granel	
RO	Vrac	
RS	Расуто	
SK	Vol'ne ložené	
SL	Razsuto	

Jezične upute		Opis
SV	Bulk	
TR	Dökme	
BG	Изпращач	Pošiljatelj – 99213
CS	Odesílatel	
DA	Afsender	
DE	Versender	
EE	Saatja	
EL	Αποστολέας	
EN	Consignor	
ES	Expedidor	
FI	Lähetijä	
FR	Expéditeur	
GA	Coinsíneoir	
HR	Pošiljatelj	
HU	Feladó	
IS	Sendandi	
IT	Speditore	
LT	Siuntėjas	
LV	Nosūtītājs	
MK	Испраќач	
MT	Min jikkonsenja	
NL	Afzender	
NO	Avsender	
PL	Nadawca	
PT	Expedidor	
RO	Expeditor	
RS	Пошиљалац	
SK	Odosielateľ	
SL	Pošiljatelj	
SV	Avsändare	
TR	Gönderici	

”

(8) Briše se Prilog B6a.

Prilog C

Dodatak IV. Konvenciji zamjenjuje se sljedećim:

DODATAK IV. UZAJAMNA POMOĆ KOD NAPLATE POTRAŽIVANJA

Predmet

Članak 1.

Ovim Dodatkom se utvrđuje pravila kojima se u svakoj državi osigurava naplata potraživanja iz članka 3. koja nastaju u drugoj zemlji. Provedbene odredbe navedene su u Prilogu I. Dodatku.

Definicije

Članak 2.

U ovom Dodatku:

- „podnositelj” znači nadležno tijelo države koja podnosi zahtjev za pomoć u vezi s potraživanjem iz članka 3.,
- „primatelj” znači nadležno tijelo države kojoj se podnosi zahtjev za pomoć.

Područje primjene

Članak 3.

Ovaj se Dodatak primjenjuje na:

- (a) sva potraživanja koja se odnose na dugovanja obuhvaćena člankom 3. točkom (l) Dodatka I. koja su dospjela u vezi s operacijom zajedničkog provoza koja je započela nakon stupanja na snagu ovog Dodatka I.;
- (b) kamate i troškove u vezi s naplatom potraživanja iz prethodnog stavka.

Zahtjev za dostavljanje informacija

Članak 4.

1. Na zahtjev podnositelja, primatelj pruža sve informacije koje podnositelju mogu koristiti kod naplate potraživanja.
Radi pribavljanja tih informacija, primatelj se koristi ovlastima koja su mu dodijeljene zakonima i drugim propisima koji se primjenjuju za slična potraživanja koja nastaju u zemlji u kojoj primatelj ima sjedište.
2. Zahtjev za dostavljanje informacija sadržava barem sljedeće:
 - (a) ime, adresu i druge podatke relevantne za identifikaciju osobe na koju se odnose informacije koje je potrebno dostaviti;
 - (b) informacije o potraživanjima kao što su vrsta i iznos potraživanja;

- (c) sve druge informacije, prema potrebi.
- 3. Primatelj nije dužan dostaviti informacije:
 - (a) koje ne bi mogao dobiti za svrhu povrata sličnih potraživanja nastalih u državi u kojoj ima svoje sjedište;
 - (b) koje bi otkrile bilo kakve trgovačke, industrijske ili poslovne tajne; ili
 - (c) čijim bi se otkrivanjem ugrozila sigurnost ili javni interes države u kojoj se nalazi.
- 4. Primatelj obavješćuje podnositelja o razlozima odbijanja zahtjeva za dostavljanje informacija.
- 5. Informacije koje su dobivene u skladu s ovim člankom koriste se isključivo u svrhe ove Konvencije i u državi primateljici uživaju istu zaštitu kao i informacije slične vrste sukladno nacionalnom pravu te države. Takve informacije mogu se koristiti u druge svrhe isključivo uz pismeno odobrenje nadležnog tijela koje ih je dalo i uz poštivanje svih ograničenja koje je to tijelo utvrdilo.
- 6. Zahtjev za dostavljanje informacija izdaje se uporabom obrasca navedenog u Prilogu II. ovom Dodatku.

Zahtjev za obavješćivanje

Članak 5.

- 1. Primatelj na zahtjev podnositelja i u skladu s važećim propisima za obavješćivanje o sličnim aktima ili odlukama u državi u kojoj podnositelj ima sjedište, izvješćuje adresata o svim aktima i odlukama, uključujući sudske, koji potječu iz države u kojoj podnositelj ima sjedište i koji se odnose na potraživanje i/ili povrat potraživanja.
- 2. Obavijest sadržava barem sljedeće:
 - (a) ime, adresu i bilo koje druge relevantne podatke koji se odnose na identifikaciju adresata;
 - (b) vrstu i predmet instrumenta ili odluke o kojima treba poslati obavijest;
 - (c) informacije koje se odnose na potraživanja; kao što su vrsta i iznos potraživanja.
 - (d) sve druge informacije, prema potrebi.
- 2.a Podnositelj zahtjeva podnosi zahtjev za obavješćivanje samo ako u državi u kojoj podnositelj ima sjedište nije u mogućnosti izvršiti obavješćivanje u skladu s pravilima kojima se uređuje dostava dotičnog dokumenta ili ako bi takva dostava uzrokovala nerazmjerne poteškoće.
- 3. Primatelj odmah obavješćuje podnositelja o mjerama poduzetima u vezi s njegovim zahtjevom za obavješćivanje i posebno o datumu slanja akata i odluke adresatu.
- 4. Zahtjev za obavješćivanje izdaje se uporabom obrasca navedenog u Prilogu III. ovom Dodatku.

Zahtjev za naplatu

Članak 6.

1. Na zahtjev podnositelja, primatelj naplaćuje potraživanja koja su predmetom akta prisilne naplate u skladu sa zakonima i drugim propisima za naplatu sličnih potraživanja koja nastaju u državi u kojoj primatelj ima sjedište.
2. U tu svrhu se svako potraživanje, koje je predmet zahtjeva za naplatom, obračunava kao potraživanje države u kojoj primatelj ima sjedište, osim tamo gdje se primjenjuje članak 12.

Članak 7.

1. Svaki zahtjev za naplatom potraživanja koji podnositelj upućuje primatelju, mora biti popraćen službenom ili ovjerenom preslikom akta prisilne naplate, izdanog u državi u kojoj podnositelj ima sjedište, i prema potrebi, izvornom ili ovjerenom preslikom ostalih dokumenata potrebnih za naplatu.
2. Podnositelj može podnijeti zahtjev za naplatom samo u slučaju da:
 - (a) potraživanje i/ili akt prisilne naplate nisu osporavani u državi u kojoj on ima sjedište;
 - (b) je u državi u kojoj ima sjedište provodio postupak za naplatom na temelju akta iz stavka 1., a poduzete mjere nisu rezultirale plaćanjem cijelog iznosa potraživanja;
 - (c) je vrijednost spora veća od 1 500 EUR. Protuvrijednost iznosa izraženog u eurima preračunava se u nacionalne valute u skladu s odredbama članka 22. Dodatka II.
3. Zahtjev za naplatu mora sadržavati barem sljedeće:
 - (a) ime, adresu i bilo koje druge relevantne podatke koji se odnose na identifikaciju predmetne osobe;
 - (b) točnu vrstu potraživanja;
 - (c) iznos potraživanja;
 - (d) druge informacije, prema potrebi.
 - (e) izjavu podnositelja u kojoj je naveden datum od kojeg je moguća prisilna naplata sukladno važećim zakonima u državi u kojoj podnositelj ima sjedište i u kojoj se potvrđuje da su uvjeti iz stavka 2. ispunjeni.
4. Podnositelj prosljeđuje primatelju odmah nakon saznanja sve relevantne informacije koje se odnose na dotični predmet na temelju kojeg je podnesen zahtjev za naplatom.

Članak 8.

Akt prisilne naplate potraživanja se prema potrebi i u skladu s važećim odredbama u državi u kojoj primatelj ima sjedište prihvaća, priznaje, dopunjava ili zamjenjuje aktom kojim se dopušta prisilna naplata na području te države.

Prihvatanje, priznavanje, dopuna ili zamjena mora se obaviti čim prije nakon datuma primitka zahtjeva za naplatom. Zahtjevi se ne mogu odbiti ako je akt prisilne naplate propisno izdan u državi u kojoj podnositelj ima sjedište.

Ako neka od ovih formalnosti dovodi do ispitivanja ili pobijanja u pogledu potraživanja i/ili akta kojim se omogućuje prisilna naplata kojeg je podnositelj izdao, primjenjuje se članak 12.

Članak 9.

1. Potraživanja se naplaćuju u valuti države u kojoj primatelj ima sjedište.
2. Ako važeći zakoni i drugi propisi u državi u kojoj primatelj ima sjedište to dopuštaju, primatelj može dopustiti dužniku rok za plaćanje ili odobriti plaćanje u obrocima. Svaka kamata koju primatelj obračunava u pogledu dodatnog roka za plaćanje doznachava se podnositelju.

Sve druge kamate obračunate zbog zakašnjelog plaćanja u skladu s važećim zakonima i drugim propisima u državi u kojoj primatelj ima sjedište, doznaju se primatelju.

Članak 10.

Potraživanja koja se trebaju naplatiti ne uživaju povlašteni tretman u državi u kojoj primatelj ima sjedište.

Članak 11.

Primatelj odmah izvješćuje podnositelja o mjerama poduzetim u vezi zahtjeva za naplatom.

Sporovi

Članak 12.

1. Ako u tijeku postupka naplate zainteresirana strana osporava potraživanje i/ili akt prisilne naplate izdan u državi u kojoj podnositelj ima sjedište, ta zainteresirana strana pokreće postupak pred nadležnim tijelom države u kojoj podnositelj ima sjedište, u skladu s tamo važećim zakonima. Podnositelj mora izvijestiti primatelja o tom postupku. Dotična strana može također izvijestiti primatelja o tom postupku.
2. Čim primatelj primi obavijest iz stavka 1. od podnositelja ili od zainteresirane strane, suspendira postupak prisilne naplate do donošenja odluke tijela nadležnog u tom predmetu.
- 2.a Ako primatelj smatra potrebnim i ne dovodeći u pitanje članak 13., on može poduzeti mjere predostrožnosti kako bi zajamčio naplatu u onoj mjeri u kojoj važeći zakoni ili drugi propisi u državi u kojoj ima sjedište dopuštaju takve postupke za slična potraživanja.
3. Ako se prisilne mjere poduzete u državi u kojoj primatelj ima sjedište osporavaju, postupak se pokreće pred nadležnim tijelom te države u skladu s njezinim zakonima i drugim propisima.
4. Ako je nadležno tijelo pred kojim je postupak pokrenut u skladu sa stavkom 1. redovni ili upravni sud, odluka tog suda, u mjeri u kojoj je donesena u korist podnositelja i koja dopušta naplatu potraživanja u državi u kojoj podnositelj ima sjedište, predstavlja „akt prisilne naplate” u smislu članka 6., 7. i 8., a naplata potraživanja se obavlja na temelju te odluke.

Zahtjev za mjere predostrožnosti

Članak 13.

1. Na zahtjev podnositelja, primatelj poduzima mjere predostrožnosti, ako je to dopušteno u skladu s njegovim nacionalnim zakonodavstvom i njegovim administrativnim praksama, kako bi osiguralo naplatu u slučaju osporavanja potraživanja ili akta kojim se omogućuje prisilna naplata u državi u kojoj podnositelj zahtjeva ima sjedište u vrijeme podnošenja zahtjeva ili dok potraživanje još nije predmet akta kojim se omogućuje prisilna naplata u državi u kojoj podnositelj zahtjeva ima sjedište, uz uvjet da je u skladu s nacionalnim zakonodavstvom i upravnim praksama u toj državi moguće primijeniti mjere predostrožnosti.
- 1.a Zahtjev za mjere predostrožnosti može biti popraćen drugim dokumentima koji se odnose na potraživanja, a koji su izdani u državi u kojoj podnositelj zahtjeva ima sjedište.
2. Radi primjene odredaba stavka 1. *mutatis mutandis* primjenjuju se članak 6., članak 7. stavci 3. i 4., te članci 8., 11., 12. i 14.
3. Zahtjev za mjere predostrožnosti izdaje se uporabom obrasca navedenog u Prilogu IV. ovom Dodatku.

Izuzeća

Članak 14.

Primatelj nije obvezan:

- (a) odobriti pomoć predviđenu u člancima 6. i 13. ako bi naplata potraživanja, zbog stanja dužnika, prouzročila ozbiljne gospodarske i socijalne poteškoće u državi u kojoj on ima sjedište, u mjeri u kojoj važeći zakoni, propisi i upravna praksa u državi u kojoj ima sjedište dopuštaju takve iznimke za nacionalna potraživanja;
- (b) prihvatiti naplatu potraživanja ako smatra da bi mogao povrijediti javni interes ili druge bitne interese države u kojoj on ima sjedište;
- (c) preuzeti naplatu potraživanja ako podnositelj nije iscrpio sredstva naplate na području države u kojoj ima sjedište.
- (d) odobriti pomoć ako je ukupni iznos potraživanja za koje se traži pomoć manji od 1 500 EUR.

Primatelj izvješćuje podnositelja o razlozima za odbijanje zahtjeva za pomoć.

Članak 15.

1. Pitanja koja se odnose na rokove zastare utvrđuju se isključivo važećim zakonima države u kojoj podnositelj ima sjedište.
2. Mjere koje primatelj poduzima kod naplate potraživanja na temelju zahtjeva za pomoć i koje bi u slučaju da ih je podnositelj izvršio dovele do suspenzije, prekida ili produljenja roka zastare sukladno važećim zakonima države u kojoj podnositelj ima sjedište, smatraju se poduzetim po pitanju suspenzije ili prekida od te države članice.
3. Podnositelj i primatelj međusobno se obavješćuju o svakoj mjeri suspenzije, prekida ili produljenja roka zastare potraživanja za koje su zatražene naplata ili mjere predostrožnosti, ili o svakoj mjeri koja ima takav učinak.

Povjerljivost

Članak 16.

Dokumente i podatke poslane primatelju u skladu s ovim Dodatkom, primatelj može isključivo prosljediti:

- (a) osobi, koja je navedena u zahtjevu za pomoć;
- (b) osobama i tijelima, koje su odgovorne za naplatu potraživanja i isključivo u tu svrhu;
- (c) sudskim tijelima koji se obavljaju poslove u vezi s naplatom potraživanja.

Jezici

Članak 17.

1. Traženje pomoći i odgovarajući dokumenti moraju biti popraćeni prijevodom na službenom jeziku ili na jednom od službenih jezika države u kojoj primatelj ima sjedište ili na jeziku koji mu je prihvatljiv.
2. Informacije i ostale pojedinosti koje primatelj priopćava podnositelju dostavljaju se na službenom jeziku ili na jednom od službenih jezika države u kojoj primatelj ima sjedište ili na drugom jeziku koji dogovore podnositelj i primatelj zahtjeva.

Troškovi

Članak 18.

1. Predmetne države odriču se svih potraživanja za naknadom troškova koja su nastala iz uzajamne pomoći, koju pružaju jedna drugoj na temelju ovog Dodatka.

Međutim, ako naplata uzrokuje specifične poteškoće, odnosi se na vrlo velik iznos troškova ili je povezana s organiziranim kriminalom, podnositelj i primatelj zahtjeva mogu se dogovoriti o načinu nadoknade primjerenom za dotični slučaj.

2. Neovisno o stavku 1., država u kojoj podnositelj ima sjedište ostaje obvezna prema državi u kojoj primatelj ima sjedište platiti troškove nastale zbog postupaka koji su se držali neutemeljenim u pogledu opravdanosti potraživanja ili valjanosti akta kojeg je podnositelj zahtjeva izdao.

Nadležna tijela

Članak 19.

Države obavješćuju Komisiju o tijelima nadležnim za izdavanje ili primanje zahtjeva za pomoć kao i o svim naknadnim odgovarajućim promjenama.

Komisija te primljene informacije stavlja na raspolaganje ostalim državama.

Članci od 20. do 22.

(Ovaj Dodatak ne sadržava članke od 20. do 22.)

Završne odredbe

Članak 23.

Odredbe ovog Dodatka ne sprečavaju pojedine države da pružaju daljnje mjere uzajamne pomoći sukladno sadašnjim ili budućim sporazumima ili dogovorima, uključujući obavijesti o sudskim i drugim pravnim aktima.

Članci od 24. do 26.

(Ovaj Dodatak ne sadržava članke od 24. do 26.)

PRILOG I. DODATKU IV.

PRILOG I. PROVEDBENE ODREDBE

GLAVA I. Područje primjene

Članak 1.

1. Ovim se Prilogom određuju detaljna pravila za provedbu Dodatka IV.
2. Ovim se Prilogom određuju i detaljna pravila o konverziji i prijenosu naplaćenih iznosa.

GLAVA II. Opće odredbe

Članak 1.a

1. Podnositelj može uputiti zahtjev za pomoć koji se odnosi na jedno potraživanje ili nekoliko potraživanja ako se ta potraživanja naplaćuju od jedne te iste osobe.
2. Zahtjev za dostavljanje informacija, davanje obavijesti, naplatu ili poduzimanje mjera predostrožnosti može se odnositi na neku od sljedećih osoba:

- (a) dužnika ili dužnike;
- (b) svaku osobu odgovornu za naplatu potraživanja sukladno važećim zakonima države u kojoj podnositelj ima sjedište.

Ako podnositelj ima saznanja o tome da treća strana posjeduje imovinu koja pripada jednoj od osoba iz prethodnog stavka, zahtjev se također može odnositi na tu treću osobu.

3. Ako primatelj odbije obraditi zahtjev za pomoć, ono obavješćuje podnositelja o razlozima odbijanja, navodeći članak 4. stavak 3. Dodatka IV. na koji se ono poziva. Primatelj podnosi takvu obavijest čim donese odluku o tome, a u svakom slučaju unutar mjesec dana od potvrde primitka zahtjeva.
4. Na svakom zahtjevu za dostavljanje informacija, zahtjevu za obavješćivanje, naplatu ili poduzimanje mjera predostrožnosti navodi se je li nekom drugom nadležnom tijelu bio upućen sličan zahtjev.

GLAVA III. Zahtjev za dostavljanje informacija

Članak 2.

Zahtjev za dostavljanje informacija iz članka 4. Dodatka IV. sastavlja se u pisanom obliku u skladu s obrascem iz Priloga II. Spomenuti zahtjev ima službeni pečat podnositelja i potpisuje ga službenik ovlašten za podnošenje zahtjeva.

(Ovaj Prilog ne sadržava članak 3.)

Članak 4.

Primatelj potvrđuje primitak zahtjeva za dostavljanje informacija u pisanom obliku (npr. e-poštom) što je prije moguće, odnosno u svakom slučaju u roku od sedam dana od takvog primitka.

Nakon primitka zahtjeva, primatelj prema potrebi od podnositelja traži dostavljanje dodatnih potrebnih informacija. Podnositelj dostavlja sve potrebne dodatne informacije kojima obično može pristupiti.

Članak 5.

1. Čim primatelj dobije neke od zatraženih informacija, prosljeđuje ih podnositelju.
2. Ako se sve ili dio zatraženih informacija ne mogu pružiti u razumnom roku, uzimajući u obzir pojedini slučaj, primatelj izvješćuje podnositelja o tome i navodi razloge.
3. U svakom slučaju, nakon isteka šest mjeseci od datuma potvrde primitka zahtjeva, primatelj izvješćuje podnositelja o ishodu istraga poduzetih radi pribavljanja zatraženih informacija.
4. Na temelju informacija dobivenih od primatelja, podnositelj može zahtijevati od primatelja da nastavi sa svojim istragama. Taj se zahtjev sastavlja u pisanom obliku (npr. e-poštom) u roku od dva mjeseca od primitka obavijesti o ishodu istraga koje je obavio primatelj, te se s njima postupa u skladu s odredbama koje se primjenjuju za početni zahtjev.

(Ovaj Prilog ne sadržava članak 6.)

Članak 7.

Podnositelj može u bilo koje doba povući zahtjev za dostavljanje informacija kojeg je poslao primatelju. Odluka o povlačenju šalje se primatelju u pisanom obliku (npr. e-poštom).

GLAVA IV.

Zahtjev za obavješćivanje

Članak 8.

Zahtjev za obavješćivanje iz članka 5. Dodatka IV. sastavlja se u pisanom obliku u dva primjerka uporabom obrasca navedenog u Prilogu III. Spomenuti zahtjev ima službeni pečat podnositelja i potpisuje ga službenik ovlašten za podnošenje zahtjeva.

Uz zahtjev iz prethodnog stavka prilažu se dva primjerka akta (ili odluke) zbog kojih se obavijest zahtijeva.

Članak 9.

Zahtjev za obavješćivanje može se odnositi na svaku fizičku ili pravnu osobu koja u skladu s važećim zakonodavstvom države u kojoj podnositelj ima sjedište treba biti obaviještena o svakom aktu ili odluci koja se tiče te osobe.

Članak 10.

1. Odmah nakon primitka zahtjeva za obavješćivanje, primatelj poduzima potrebne mjere radi izvršenja te obavijesti u skladu s važećim zakonodavstvom države u kojoj ima sjedište.
Ako je potrebno, primatelj traži dodatne informacije od podnositelja, čime se ne dovodi u pitanje rok za obavješćivanje naveden u zahtjevu.
Podnositelj dostavlja sve dodatne informacije kojima obično može pristupiti.
2. Primatelj izvještava podnositelja o datumu obavijesti čim istu pošalje, pri čemu vraća jednu presliku zahtjeva s pravilno ispunjenom potvrdom na poledini zahtjeva.

GLAVA V.

Zahtjev za naplatom i/ili za poduzimanjem mjera predostrožnosti

Članak 11.

1. Zahtjev za naplatom i/ili za poduzimanjem mjera predostrožnosti iz članka 6. i 13. Dodatka IV. sastavlja se u pisanom obliku uporabom obrasca iz Priloga IV. Zahtjev koji uključuje izjavu da su uvjeti iz Dodatka IV. za početak postupka uzajamne pomoći u konkretnom slučaju ispunjeni, ima službeni pečat podnositelja i potpisuje ga službenik ovlašten za podnošenje zahtjeva.
2. Akt kojim se omogućuje prisilna naplata u državi u kojoj primatelj ima sjedište i koji je priložen zahtjevu popunjava podnositelj zahtjeva ili se popunjava pod odgovornošću tog tijela, na temelju inicijalnog akta kojim se omogućuje prisilna naplata u državi u kojoj podnositelj ima sjedište.
- 2.a Akt kojim se omogućuje prisilna naplata može se izdati za nekoliko potraživanja ako se odnosi na jednu te istu osobu.

Za potrebe članka od 12. do 19., sva potraživanja obuhvaćena istim aktom kojim se omogućuje prisilna naplata smatraju se jednim potraživanjem.

(Ovaj Prilog ne sadržava članak 12.)

Članak 13.

1. Podnositelj navodi iznose potraživanja koje treba naplatiti u valuti države u kojoj ima sjedište kao i u valuti države u kojoj primatelj ima sjedište.
2. Tečaj koji se koristi u svrhe stavka 1. je zadnji prodajni tečaj reprezentativnog deviznog tržišta ili tržišta države u kojoj podnositelj ima sjedište na dan potpisivanja zahtjeva za naplatom.

Članak 14.

1. Primatelj potvrđuje primitak zahtjeva za naplatu i/ili poduzimanje mjera opreza u pisanom obliku (npr. e-poštom) što prije moguće, a u svakom slučaju u roku od sedam dana od primitka zahtjeva.
2. Primatelj prema potrebi može od podnositelja zatražiti dostavljanje dodatnih informacija ili ispunjavanje jedinstvenog akta kojim se omogućuje prisilna naplata u

državi kojoj je upućen zahtjev. Podnositelj dostavlja sve potrebne dodatne informacije kojima obično može pristupiti.

Članak 15.

1. Ako se u razumnom roku, uzimajući u obzir konkretni slučaj, sav ili dio potraživanja ne može naplatiti ili se mjere predostrožnosti ne mogu poduzeti, primatelj izvješćuje podnositelja o tome i navodi razloge u tu svrhu.
Na temelju informacija dobivenih od primatelja, podnositelj može zahtijevati od primatelja da nastavi s postupkom kojeg je poduzeo radi naplate i/ili poduzimanja mjera predostrožnosti. Taj se zahtjev sastavlja u pisanom obliku (npr. e-poštom) u roku od dva mjeseca od primitka obavijesti o postupku kojeg je primatelj poduzeo radi naplate i/ili poduzimanja mjera predostrožnosti, te se s njime postupa u skladu s odredbama koje se primjenjuju za početni zahtjev.
2. Primatelj najkasnije na kraju svakog sljedećeg šestomjesečnog razdoblja od potvrde primitka zahtjeva obavješćuje podnositelja o napretku ili ishodu postupka za naplatu ili za provedbu mjera predostrožnosti.
3. Ako važeći zakoni, propisi i upravna praksa u državi u kojoj primatelj ima sjedište ne dopuštaju provedbu mjera predostrožnosti ili mjere naplate na temelju članka 12. stavka 2.a Dodatka IV., primatelj u što kraćem roku o tome obavješćuje podnositelja, a u svakom slučaju unutar mjesec dana od primitka obavijesti navedene u članku 14. stavku 1.

Članak 16.

Podnositelj obavještava u pisanom obliku primatelja (npr. e-poštom) o svakoj mjeri koja pobija potraživanje ili akt prisilne naplate i koja je poduzeta u državi u kojoj podnositelj ima sjedište čim bude obaviješten o takvoj mjeri.

Članak 17.

1. Ako zahtjev za naplatom i/ili poduzimanjem mjera predostrožnosti postane ništavan zbog podmirenja potraživanja ili poništenja potraživanja ili iz bilo kojeg razloga, podnositelj smjesta izvještava primatelja u pisanom obliku (npr. e-poštom) kako bi primatelj mogao obustaviti započeti postupak.
2. Ako iznos potraživanja koji je predmet zahtjeva za naplatom i/ili poduzimanjem mjera predostrožnosti bude izmijenjen iz bilo kojeg razloga, podnositelj odmah izvještava primatelja u pisanom obliku (npr. e-poštom).

Ako se izmjena sastoji od smanjenja iznosa potraživanja, primatelj nastavlja sa započetim mjerama u pogledu naplate i/ili poduzimanja mjera predostrožnosti, ali ta mjera je ograničena na još nepodmireni iznos. Ako je prvobitni iznos već naplaćen u trenutku kad je primatelj obaviješten o smanjenju iznosa potraživanja, bez da postupak prijenosa iz članka 18. još nije započeo, primatelj vraća preplaćeni iznos osobi koja ima pravo na njega.

Ako se izmjena sastoji od povećanog iznosa potraživanja, primatelj što je prije moguće upućuje primatelju dodatni zahtjev za naplatom i/ili poduzimanjem mjera predostrožnosti. Taj dodatni zahtjev primatelj zahtjeva prema mogućnosti obrađuje

istodobno s prvobitnim zahtjevom podnositelja. Ako radi stanja postojećeg postupka, zajednička obrada dodatnog i prvobitnog zahtjeva nije moguća, primatelj treba udovoljiti dodatnom zahtjevu ako se tiče iznosa koji nije manji od iznosa iz članka 7. Dodatka IV.

3. Kod preračunavanja promijenjenog iznosa potraživanja u valuti države u kojoj primatelj ima sjedište, podnositelj koristi obračunski tečaj iz prvobitnog zahtjeva.

Članak 18.

Svaki iznos kojeg primatelj podmiri, uključujući prema potrebi kamatu iz članka 9. stavka 2. Dodatka IV., doznauje se podnositelju u valuti države u kojoj primatelj ima sjedište. Doznauivanje mora uslijediti u roku od mjesec dana od datuma naplate potraživanja.

Međutim, ako se mjere naplate koje je poduzeo primatelj osporavaju jer nisu u nadležnosti države u kojoj podnositelj zahtjeva ima sjedište, primatelj može pričekati s prebacivanjem iznosa naplaćenih u vezi s potraživanjem dok se spor ne riješi, ako su ispunjena sljedeća dva uvjeta:

- (a) primatelj smatra da će ishod osporavanja vjerojatno biti povoljan za dotičnu stranku;
i
- (b) podnositelj nije izjavio da će vratiti već prebačene iznose ako ishod osporavanja bude povoljan za dotičnu stranku.

Članak 19.

Bez obzira na bilo koje iznose koje je primatelj naplatio kao kamate iz članka 9. stavka 2. Dodatka IV., potraživanje se smatra naplaćenim ako je razmjerno visini iznosa naplate iskazanog u nacionalnoj valuti države u kojoj primatelj ima sjedište, na temelju obračunskog tečaja iz članka 13. stavka 2.

GLAVA VI.

Opće i završne odredbe

Članak 20.

1. Podnositelj može podnijeti zahtjev za pomoć u pogledu jednog ili više potraživanja koja treba platiti jedna te ista osoba.
2. Predviđene informacije iz priloga II., III. i IV. mogu se sastaviti na običnom papiru pomoću sustava obrade podataka pod uvjetom da je ispis u skladu s formatom obrasca iz priloga.

Članak 21.

Informacije i ostale pojedinosti koje primatelj priopćava podnositelju sastavljaju se na službenom jeziku ili na jednom od službenih jezika države u kojoj primatelj ima sjedište.

PRILOG II.
KONVENCIJA OD 20. SVIBNJA 1987. O ZAJEDNIČKOM PROVOZNO
POSTUPKU
(ČLANAK 4. DODATKA IV.)

(Opis podnositelja zahtjeva, adresa, telefonski broj, e-adresa, broj bankovnog računa itd.)

.....
(Mjesto i datum slanja zahtjeva)

.....
(Upućivanje na spis podnositelja zahtjeva)

.....
Primatelj

.....
(Ime tijela kojem se upućuje zahtjev, poštanski sandučić, mjesto itd.)

.....
(Prostor rezerviran za tijelo kojem se upućuje zahtjev)

ZAHTJEV ZA DOSTAVLJANJE INFORMACIJA

Niže potpisani
(ime i službena funkcija)

djelujući kao propisno ovlašten predstavnik prethodno navedenog podnositelja zahtjeva, ovime traži dostavljanje sljedećih informacija u skladu s člankom 4. Dodatka IV. Konvenciji

Podaci o predmetnoj osobi ⁽¹⁾	Informacije koje se odnose na potraživanja	Tražene informacije
(a) Ime i adresa { Poznato (*) Pretpostavljeno (*)	– Iznos relevantnog potraživanja (uključujući moguću kamatu i troškove) – Točna vrsta potraživanja – Ostale informacije	
(b) Ostale relevantne informacije o predmetnoj osobi – glavni dužnik – sudužnik – treća strana koja drži imovinu	Ostali primatelji zahtjeva	
		 (Potpis)
		 (Službeni pečat)

(*) izbrisati nepotrebno.
⁽¹⁾ Fizička ili pravna osoba.

PRILOG III.
KONVENCIJA OD 20. SVIBNJA 1987. O ZAJEDNIČKOM PROVOZNO
POSTUPKU
(ČLANAK 5. DODATKA IV.)

(Opis podnositelja zahtjeva, adresa, telefonski broj, e-adresa, broj bankovnog računa itd.)

.....
(Mjesto i datum slanja zahtjeva)

.....
(Upućivanje na spis podnositelja zahtjeva)

Primatelj

.....
(Ime tijela kojem se upućuje zahtjev, poštanski sandučić, mjesto itd.)

(Prostor rezerviran za tijelo kojem se upućuje zahtjev)

ZAHTJEVI ZA OBAVJEŠĆIVANJE

Niže potpisani
(ime i službena funkcija)

djelujući kao propisno ovlašten predstavnik prethodno navedenog podnositelja zahtjeva, ovime u skladu s člankom 5. Dodatka IV. Konvenciji traži obavješćivanje o sljedećem instrumentu/odluci (*).

Podaci o predmetnoj osobi ⁽¹⁾	Vrsta i predmet instrumenta (ili odluke) o kojima treba poslati obavijest	Informacije koje se odnose na potraživanja	Ostale informacije
(a) Ime i adresa $\left\{ \begin{array}{l} \text{Poznato (*)} \\ \text{Pretpostavljen} \\ \text{o (*)} \end{array} \right.$		– Iznos potraživanja (uključujući kamatu i troškove) – Točna vrsta potraživanja – Ostale informacije	
(b) Ime i adresa glavnog dužnika ako se razlikuje od adresata (c) Ostale informacije			 (Potpis) (Službeni pečat)
(*) precrtati nepotrebno. ⁽¹⁾ Fizička ili pravna osoba.			

POTVRDA

Niže potpisani ovime potvrđuje:

- da je instrument/odluka (*) priložen(a) zahtjevu priopćen(a) adresatu navedenom u predmetnom zahtjevu od..... Obavijest je poslana na sljedeći način ⁽¹⁾ (*):

- da instrument/odluku (*) priložen(u) zahtjevu na poledini nije trebalo priopćiti adresatu navedenom u predmetnom zahtjevu zbog sljedećih razloga (*):

.....
(Datum)

.....
(Potpis)

(Službeni pečat)

(*) Precrtati nepotrebno.

⁽¹⁾ Točno navesti je li obavijest poslana adresatu osobno ili u drugom postupku.

(ČLANAK OD 6. DO 13. DODATKA IV.)

(Opis podnositelja zahtjeva, adresa, telefonski broj, e-adresa, broj bankovnog računa itd.)

(Upućivanje na spis podnosioca zahtjeva)

(Prostor rezerviran za tijelo kojem se upućuje zahtjev)

ZAHTJEV ZA PROVEDBU NAPLATE / MJERA PREDOSTROŽNOSTI

Niže potpisani
(ime i službena funkcija)

djelujući kao propisno ovlašten predstavnik prethodno navedenog podnositelja zahtjeva, ovime traži:

- naplatu sljedećih potraživanja obuhvaćenih priloženom jedinicom prisilne naplate u skladu s člankom 7. Dodatka IV. Konvenciji; ispunjeni su uvjeti iz članka 7. stavka 2. točaka (a) i (b) (*),
- provedbu mjera predostrožnosti u skladu s člankom 13. Dodatka IV. Konvenciji u pogledu osobe navedene u nastavku u vezi s potraživanjima koja su obuhvaćena priloženom jedinicom prisilne naplate; priloženo je obrazloženje ovog zahtjeva (*)

Podaci o predmetnoj osobi ⁽¹⁾	Informacije koje se odnose na potraživanja				
	Točna vrsta potraživanja	Iznos izražen u valuti države u kojoj podnositelj ima sjedište.	Iznos izražen u valuti države u kojoj primatelj ima sjedište.	Primijenjeni devizni tečaj	Ostale informacije
(a) Ime i adresa Poznato (*) Pretpostavljen o (*) (b) ostale relevantne informacije: – glavni dužnik – sudužnik – treća strana koja drži imovinu		Iznos glavnice ⁽²⁾ Iznos kamate do datuma potpisivanja ovog dokumenta ⁽²⁾ Iznos troškova do datuma potpisivanja ovog dokumenta ⁽²⁾ Ukupno 			Datum na koji prisilna naplata postaje moguća Rok zastare Imovina dužnika u posjedu treće osobe
				 (Potpis)	(Službeni pečat)
		Pojedinosti o priloženim dokumentima			

(*) Precrtati nepotrebno

⁽¹⁾ Fizička ili pravna osoba.

⁽²⁾ Ako je jedinica prisilne naplate općenita, navesti iznose različitih potraživanja